



Mailed on Friday, 16th December 2011.

# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

**Price \$ 3.20**  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA \*

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2700. 22 December 2011.

Printed post approved – PP 349034/00008

LIII. évfolyam 50. szám

2011. december 22.

A Biblia második kötete, az Újszövetség mondja el Jézus születésének mesés történetét. A Szentírással foglalkozó teológusoknak, történészeknek és irodalmároknak már régen feltűnt, hogy a legrégebbi Evangélium (a Márk szerinti) semmit nem mond Jézus születéséről és gyerekkoráról. Önmagában ez nem is lenne különös, hiszen Ádám is azonnal felnőttként kezd tapogatni hiányzó bordája helyét bódult álmából ébredve. Ám mit neki az a csekély veszteség, ha szerelmes szemei Évát pillantják meg! De nem ismerjük Noé, Ábrahám, Jákob, Mózes, Dávid és a többi nagy hithős születéstörténetét vagy gyerekkorát sem, legfeljebb itt-ott egy-egy kis partra vetett háncs hajócska, egy alig hallott álmodozó kamaszos szemtelenség, vagy vakmerő parittyaharc, de a Biblia valamirettől az első évek eseményeinek tanulságait.

Jézus tanítványai sem szerették, ha imádott „tanítójuk” körül nevetlen, maszatos gyerekek rendetlenkednek. A végén egyenesen rendre kellett utasítania őket: *engedjétek hozzám jönni a gyermekeket és ne tiltsátok el őket, mert ilyeneké az Istennek országa.* (Mk 10,14) Sőt, a megszegyenült mam-lasz férfiak ezt is megkapják: *ha meg nem tértek és olyanok nem lesztek mint a kis gyermekek, semmiképpen nem mentek be a mennyeknek országába* (Mt 18,3).

Lukács és Máté okulva a fentiekből

## A gyermekek dicsérete

felkutattak néhány szájhagyományban élő elbeszélést, és egyikük megírta a pásztorok látogatását a jászolbölcsőnél, másikuk pedig a napkeleti mágusok imádatát.

Bizony kell a gyerekek példája és tanítása ebben a magából kivetkőző, fiataliságát és hűségét rosszindulatú sértett koravénységbe veszejtő mai való világban! Karácsony felé tekintve egy sok évvel ezelőtti találkozásra gondolok. Állami gondozott gyerekek intézetében játszottuk el a betlehemi történetet. Csupa kis gyűrt sors, boldogtalan kezdet. Az egyik kislány apja ingázó építőipari mesterember volt, s megunva felesége gyakori félrelépést, (aki utoljára egy beregi pásztorral szökött meg) egyszerűen felakasztotta magát. Nagyszülők nem lévén a gyermek állami gondozásba került. A másikat éppen a nagyanyja bocsátotta volna áruba a gyermekprostitúció szörnyűségébe. A harmadik kislány idegbeteg apja verte és gyötörte, és ezért menekítette ki karmából a gyermekvédelem. Többen korán elvesztették szüleiket, másokat irgalmas hozzátartozóik a gyötrelmes nélkülözés miatt engedtek át a gondoskodó államnak, kezdetben sok-sok könnyhullatással, majd egyre fogyatkozó odafigyeléssel.

Igyekezünk a bibliai alapszövegek

és a hagyománynak megfelelni. Az emeletes ágyak lettek a hajdani Betlehem házacskái. Mindenütt hamar megszerveződtek a családok, és betelepültek az összeírásra odasereglett távoli „rokonok”, vendégek. Kiválasztottuk a szülés előtt álló Máriát, előszólítva a legcsendesebb, legvisszahúzóbb kislányt, s mellé a fiúk közül egy jámbor Józsefet. A szamarat sem akartuk kihagyni. Természetesen nagy tülekedés folyt ezért a nem akár-milyen, előkelő pozícióért. Annál is inkább, mivel ez a kedves közlekedési eszköz két részből szerkesztődött. Az egyik fiú elől állt. Kartonpapírból szamarfejet húztunk rá. Igazán meggyőzően és vadul forgatta szemeit, vicso-ritotta sárga nagy fogait, és billegette szőrös és méretes füleit. A patás hátsó fele egy másik fiú volt, aki meghajolva barátja derekába kapaszkodott. Őt egy szürke pokróccal takartuk le, a leg-hátsó pontján pedig illó bojtos szamár-farok hintáztott. Némi nehézséget okozott az indulás, mert amikor feltűntünk a csacsi hátára Máriát, a hátsó fertály

kicsit megbotlott, és lerántotta önnön első felének melegítőnadragját, amiből nemcsak dévaj jókedv kerekedett, némi kis pofozkodással, hanem utána is folyamatosan kuncogott a szamar hátsó fele. Mi volt ehhez képest Bálám szamara, aki csak az egyik végén tudott beszélni!

Megállapodtunk a történetben is. József és Mária a szamarral megérkezik a város határába, bekopognak az első házba, és szállást kérnek. Itt majd gombán közlik velük, hogy ne háborgassák őket, már mindenki nyugovóra tért, hordják el magukat, keressenek máshol menedéket. Átballagunk majd a második házhoz, ahol sajnálkozni fog a házigazda, miért is nem jöttek hamarabb, nagyon szívesen megosztaná a házat velük, de mit csináljon, talpalatnyi helye sincs, már ő is a küszöbön alszik. A harmadik háznál majd egy zsémbes asszonyság fogja kioktatni Máriát, hogy lehetett ilyen felelőtlen, hogy ebben az állapotban útnak indulni! Nem muszáj a hatalmasok állandóan változó gazdasági elképzeléseit kiszolgálni, fontosabb egy gyerek élete, még egyszer elő ne forduljon ilyen. A negyedik háznál kutyaugatás fog belülről hallatszani, és

egy részeg hang karattyolja, ha el nem kotródna, a gazda rájuk eresztí a házörző ebet. És így jutnak majd az istállóhoz, ahol a jászolbölcsőbe kerülhet a kisdéd, s ha a pásztorok is és a bölcsek is befutottak, ki koronában és abroszban, ki görbe bottal, ügyfogyott apró ajándékokkal, akkor elénekeljük együtt befejezésül a Mennyből az angyalt.

Minden eshetőségre kész, segítő szándékkal (Gábrrielnek és általában az angyaloknak ez a kötelességük) együtt vonultam a szent családdal. Így érkezünk meg Betlehem szélő házához. Illendően bezörögünk, megadóan várva a kötelező elutasítást. József álmos, fáradt kérdésre: „Van-e hely a fáradt vándoroknak? A feleségem gyermeket vár” – házigazdánk kitérte a karjait és harsányan ezt kiáltotta: Igen! Tessék bejönni! S vele zúgta ezt a mögötte lévő háznépe is, de Betlehem egész taníthatatlan, nevetlen, rendetlen polgársága is.

*Felnőttek, akik mindent elkövettek azért, hogy befolyásokat és hatalmatokat és a személyeket iránti feltétlen tiszteletet megőrizték, bár csak átadnátok legalább egyetlen nap és boldogtalan éjszakája idejére a világ feletti képzelet uralmatokat a gyermekeknek. Micsoda Szentírás születhetne abból!*

Iványi Gábor lelkész

### Karácsony csillaga

*Te tékozló idő,  
mondd, mit tettél velünk,  
hogy arcpírunkra száll az éj,  
s szégyenre ébredünk?*

*Hiába tört a csont,  
hiába hullt a vér;  
hiába halt el májusban  
az újszülött levél.*

*Hogy dőzsöl fenn a dölyf,  
s az ármány hogy forog!  
Az ország ormán Belzebub  
setét lelke lobog.*

*Segíts el, Istenem,  
az áldott vánkosság,  
a szablya már végső lovasrohamról  
álmodik.*

*Vagy mégiscsak kigyúl  
karácsony csillaga?  
Hadd villogtassa fogait  
Heródes és hada!*

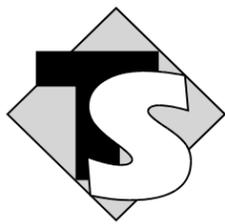
*Megváltónk még kicsi,  
helyette szíve szől,  
fénylő meleggel megtelik  
a betlehemi ól.*

*Cselekvő béke kell -  
az ember mind rokon.  
Az a csillag átvezethet  
minden kordonon!*

Vári Fábrián László  
kárpátaljai költő, néprajzkutató,  
a beregszászi Magyar Főiskola ta-  
nára



**Szeretetteljes, kellemes,  
békés karácsonyi ünnepeket  
kivánunk  
Kedves Olvasóinknak!**



**TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS**

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

### MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: [tsz@tsz.com.au](mailto:tsz@tsz.com.au)

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

### December 22.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Zénó nevű kedves olvasóinkat.

**Zénó:** Rendkívül ritka, latin eredetű férfinév.

Köszönhetjük még: **Zoltán, Gábrriel, Kunó, Melissa, Anasztázia** nevű barátainkat.

### December 23.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Viktória nevű kedves olvasóinkat.

**Viktória:** A győzelem istennőjének latin Victoria nevéből. A név a latin victoria (győzelem) szó megszemélyesítése.

Köszönhetjük még: **Viktor, Győző, Ancilla, Dagobert, Dagomér** nevű barátainkat.

### December 24.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ádám és Éva nevű kedves olvasóinkat.

**Ádám:** a bibliai első ember neve, Éva a felesége.

Köszönhetjük még: **Elvira, Eulália, Áron, Ábris** nevű barátainkat.

### December 25.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Eugénia nevű kedves olvasóinkat.

**Eugénia:** A latinított Eugenius férfinév (magyarul: Eugén, Jenő) nőiesítése.

Köszönhetjük még: **Anasztáz, Anasztázia, Botond, Zseni, Noel** nevű barátainkat.

### December 26.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon István nevű kedves olvasóinkat.

**István:** A régi magyar Istefán változatából, ez a német Stephan, vagy a szláv Stefán, emez pedig a görög Szeptimoszról latinított Stephanus rövidülése.

Jelentése: virágkoszorú, korona.

Köszönhetjük még: **Dénes, Előd, Stefánia** nevű barátainkat.

### December 27.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon János nevű kedves olvasóinkat.

**János:** A héber Johanan görögös- latinos Johannes alakjából rövidült. Fejlődési sora: Johannes, Joannes, Joanes, Joános, János. Jelentése: Isten kegyelme, vagy Isten kegyelmes.

Köszönhetjük még: **Fabiola, Fábrián, Lázár** nevű barátainkat.

### December 28.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Kamilla nevű kedves olvasóinkat.

**Kamilla:** A Kamill név női párja. Köszönhetjük még: **Apor, Ármin, Gáspár, Gyula, Ince, Rúfusz, Teodor, Tódor** nevű barátainkat.



## Feljelentés a Malév eladósításáért

A Malév ügyeiben készül feljelentésekre **Budai Gyula**, miután áttekintette a légitársaság jelenlegi helyzetéhez vezető okokat összegző — a héten megjelentetett — Fehér könyvet. Az elszámoltatási kormánybiztos úgy véli, „a feltárt tények több esetben is alapos okot szolgáltathatnak az ügyészégi feljelentésre”, és valóban felvethető a korábbi pénzügyminiszterek felelőssége is.

Hétfőn hozta nyilvánosságra **Fellegi Tamás** nemzeti fejlesztési miniszter a tárcája által összeállított Fehér könyvet, amelynek célja, hogy bemutassa, pontosan hogyan és miért került Magyarország egyik legjelentősebb és nemzetközileg elismert cége az elmúlt évek alatt olyan nehéz helyzetbe, hogy immáron a működése forog kockán. Fellegi Tamás már akkor közölte, hogy emiatt az elszámoltatási kormánybiztossal együtt keresik — polgári és büntetőjogi szempontból is — a felelősöket. A Miniszterelnökség tegnapi közleményében azt írta, a dokumentum áttanulmányozása után Budai Gyula úgy ítéli meg, a feltárt tények több esetben is alapos okot szolgáltathatnak az ügyészégi feljelentésre. Ezért a körülmények részletes vizsgálata után a polgári és büntetőjogi felelősség megállapítását kezdeményezi a visszas ügyekben. A kormánybiztos különösen aggályosnak tartja „az erőltetett privatizáció során elkövetett mulasztásokat, amelyek lehetővé tették, hogy a vevő saját források igénybevétele és kockáztatása nélkül minden visszafizetéssel kapcsolatos kötelezettséget a Malévra terheljen”.

A légitársaság így valójában saját magát vásárolta meg — állapították meg. Összegzésük szerint a magántulajdonlás ideje alatt meghozott döntésekkel a Malév helyzete tovább súlyosbodott, eladósodottsága nőtt, az „elherdált vagyonelemek és a kétes körülmények között” megkötött szerződések miatt önálló működésre képtelenné vált, az „elhibázott és rendkívül költséges visszaállamosítással” — részben az orosz fél irányába vállalt túlzott kötelezettségek miatt — pedig végképp kényszerpályára került a légitársaság. **Budai Gyula** ezek alapján a közeljövőben több ügyben is feljelentést tesz ismeretlen tettesek ellen. Az elszámoltatási kormánybiztos szerint a korábbi pénzügyminiszterek, a vállalat tulajdonosi körébe tartozók és a mindenkor Malév-menedzsment személyes felelőssége is felvethető.

## Tízmillió forint az Újtestamentumért

Megállt a levegő az aukciós teremben, amikor 5,5 millióról elkezdődött a licitálás a Központi Antikvárium árverésén az első teljes magyar nyelvű hazai nyomtatvány 1574-es, bécsi kiadásáért. A közönség lélegzetvisszafojtva hallgatta, amint egyre magasabb összegeket ajánlanak az Újtestamentumért, míg végül 10 millió forintnál egy ismert gyűjtőnek koppant a kalapács.

Az összeg magasnak tűnik, de egy ilyen nagy jelentőségű, irodalmi és művelődéstörténeti dokumentumért nem sok, mivel ez a könyv nemcsak magyar nyelvű nyomtatványként első, hanem egyúttal az első teljes, magyar nyelven napvilágot látott Újszövetség — mondta el **Bálinger Béla**, az antikvárium aukciós szakértője.



### MAGYAR ÉLET FALINAPTÁR 2012

Mindenféle  
megszállástól,  
kizsákmányolástól,  
külső-belső ellenségtől  
mentes szabad  
országot kívánunk  
az egész magyar  
nemzetnek, egy  
független Európában,  
szabad népek önkéntes  
szövetségében!

Színes Falinaptárunk az újévi dupla számban lesz

# MAGYAR

A humanista műveltségű **Sylvester János** fordítását szigorú bibliakritika és filológiai pontosság jellemzi. E munkához kötődően állította össze első, tudományos igényű, korszerű magyar nyelvű tanítást. Sylvester azt is felismerte, hogy anyanyelve alkalmas a klasszikus verselésre, a szentírási szöveg végére illesztett verses tartalmi összefoglalói az első hosszabb, irodalmi értékű, magyar időmértékes verssorok. Stilisztikai és bibliai régiség-tani tanulmányokat is fűzött a szöveghez, ezek az első hazai filológiai szakmunkák. A teljes, ép, jó állapotú, korabeli kötésben fennmaradt példány a címlapon levő bejegyzés szerint („Ecclesiae Basiniensis”) a bazini (Pozsony vármegye) plébánia tulajdonában volt.

A magyar avantgárd egyik legjelentősebb folyóiratáért, a **Kassák Lajos** szerkesztette Munka teljes, 1928-1939 között 65 számot megért gyűjteményéért 1,2 millióról 1,5 millióig tartott a licit. A magyar szociófotó legnevesebb alkotója **Kálmán Kata** volt, akinek Tiborc című fotóalbumát 400 ezer forintba duplázták. 600 ezer forintból 850 ezerig versenyeztek Petőfi Sándor első önálló verses-kötetének, a Szerelmek gyöngyeinek 1845-ös első kiadásáért.

A 199 tétel tartalmazó aukcióban bőven voltak magas leütések. Széchenyi István első kiadású, a Lovakról című könyve a szerző sajátkezű aláírását tartalmazza, ezért is mehetett fel az ára 300 ezer forintból 750 ezerig. Bethlen Gábor erdélyi fejedelem 1618-ban kelt, saját kezű aláírásával ellátott, latin nyelvű oklevele 550 ezer forintért kelt el. Félmillióért vették meg az első orvostörténeti bibliográfia első kiadását, **Otto Brunfels** berni orvos 1530-ban megjelent kötetét. Megadták a 800 ezer forintot az antwerpeni **Jakob Peters** rézmetsző város- és csataképgyűjteményének 1690 körüli változatáért, amely négy, eddig ismeretlen magyar helyszín — Brassó, Nagyszeben, a Vöröstoronyi-szoros, Lippa vára — ábrázolását is tartalmazza.

## Interneten kereshetők a második világháború hősi halottai

Közel 70 ezer hősi halott adatai, veszteségi kartonjai és a doni haditemetőben elhelyezett gránittáblák is megismerhetők a Honvédelmi Minisztérium december 8-án elindított, [www.hadisir.hu](http://www.hadisir.hu) címen elérhető új honlapjáról

A honlap jelenleg több mint 70 ezer, a második világháború keleti hadművelési területén és a történelmi Magyarország területén elesett hősi halottunk — korabeli nyilvántartásokra épülő — adatát tartalmazza. Az oldal különlegessége, hogy a részletek mellett feltűnnek a — HM Hadtörténeti Intézet és Múzeum gyűjteményében található — korabeli veszteségi kartonok is, amelyet a háború alatt a HM 22. (veszteségi) osztálya állított ki az elesett személyről, alakulatának jelentése alapján. A karton első oldalán a személyes és katonai adatok, valamint a veszteség jellege, ideje és az eltemetés helye és időpontja olvashatók. A lap hátoldalán a halálozás okát találjuk, néha fásult szűkszavúsággal (pl. fejlődés, aknarobbanás) más esetben szívbemarkoló alaposággal.

Az oldalon a veszteségi kartonokon túlmenően azokat a gránittáblákat is



**A Magyar Szellem  
Láthatatlan Múzeumában  
a Csapó Endre szerkesztette  
Magyar Élet című  
hetilap félévszázados  
nemzeti szolgálata  
MAGYAR ÖRÖKSÉG.  
A Magyarországiért  
Alapítvány ezen  
határozatát az  
Aranykönyv őrzi.**

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**  
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**  
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

**Irodák:**

<p><b>Melbourne</b> 15 Roselyn Crescent. East Bentleigh, Vic. 3165 Tel.: (03) 9557-2422 Fax: (03) 9563-9101 E-mail: <a href="mailto:amarffy@netspace.net.au">amarffy@netspace.net.au</a> Levélcíme: P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162</p>	<p><b>Sydney</b> 22 Marinella Street Manly Vale, NSW. 2093 Telefon: (02) 9907-6151 E-mail: <a href="mailto:hungarianlifesydney@gmail.com">hungarianlifesydney@gmail.com</a> <a href="mailto:mecsapo@bigpond.com">mecsapo@bigpond.com</a></p>
--	--

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

---

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

---

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

**DOLLÁR  
ÁRFOLYAM**  
2011. dec. 15-én  
1.00 AUD = 233.98

# HÍREK

megtekinthetjük, amelyeket az egykori doni hadművelési területen létesített rudkinói II. Magyar Központi Katonai Temetőben helyeztek el. A katonatemetőbe tíz év alatt több mint 19 ezer hősi halottunkat temették át, akik közül a kutatások alapján mintegy 12 ezer elesett nevét sikerült beazonosítani. A keresőben az adott személy adatai mellett az a tábla látható, amelyre az eredeti eltemetés helyét, nevét, rendfokozatát, születési és halálozási idejét felvették.

A második világháborúban mintegy 10 ezer hősi halált hat katonának adományoztak posztumusz kitüntetéssel; az adatbázisban a kapott érdemrend vagy kitüntetés képe mindegyikükén megjelenik.

A folyamatosan bővülő oldal tartalmának fejlesztéséért a minisztérium hadisírgondozó osztálya felelős, amely a második világháborús hőseink adatai mellé még több veszteségi dokumentum vagy sírhelyfotó feltöltését tervezi. Emellett — terveik szerint — a rendelkezésre álló levéltári források alapján az első világháborúban elesett katonák adatai is bekerülnek az adatbázisba. A kutatást viszont nehezíti, hogy a Magyarországon is rendelkezésre álló első világháborús veszteségi nyilvántartásokat az 1950-es években megsemmisítették, így azok csak a bécsi Hadilevéltárban érhetőek el.

A weblapon közzétett felhívásban az HM munkatársai azok jelentkezését várják, akiknek a hozzátartozója hősi halált halt az első vagy a második világháborúban és rendelkeznek az illetőről fényképpel. A hadisírgondozó osztály tervei szerint a megküldött fotókat a Hősök arcképcsarnoka menüponthoz töltik majd fel.

## Nem kerül pénzbe az új forint

Miután az ország hivatalos megnevezése januártól az új alkotmány értelmében Magyarország lesz az eddigi Magyar Köztársaság helyett, új felirat lesz a forintérmékre. Ez azonban nem jelenti azt, hogy a meglévő érméket lecserélnék: a Magyar Köztársaság feliratúak 5, 10, 20, 50, 100 és 200 forintosok hivatalos pénzek maradnak 2012-ben és a következő években is — közölte az MNB.

Vagyis az ez év végéig kibocsátott érméket nem fogják bevonni és lecserélni, mivel azokra a kibocsátásukkor érvényes jogszabályok vonatkoznak. Miután azok továbbra is forgalomban maradnak, nem kell rengeteg új érmét gyártani több milliárd forintért. Az országnév-változásnak tehát csak egyszeri tervezési és szerszámgyártási költsége van, ez nagyjából 5 millió forint lehet. Ez az összeg az MNB szerint eltörpül az évente a forgalom bővülése, illetve az utángyártás milliárdos nagyságrendű költségei mellett.

A jegybank 2012-ben csak a három legkisebb címletből (5, 10, 20 forintos) tervezi 10-10 millió darab legyártását, így csak ezeken a címleteken találkozhatunk majd az új feliratú érmékkel. Az MNB szerint erre is sokat kell majd várni, mivel ezekből a címletekből sok érme forog a forgalomban.

## Megújuló felsőoktatás

A felsőoktatási törvény a nemzet lelki és szellemi megújulásának szükségletéből ered, célja pedig elsősorban az értékek megtartása — hangsúlyozta a felsőoktatásitörvény-javaslat általános vitáját megnyitó expozéjában Réthelyi Miklós. A nemzeti erőforrás miniszter kifejtette, hogy az új rendszerben a felvételi keretszámokat minden évben a kormány fogja meghatározni, szakra és intézményre lebontva. „A számok szétszétválasztásakor a nemzetstratégiai célokat, a közép- és hosszú távú munkaerő-piaci előrejelzéseket, a végzett hallgatók pályakövetési adatait, valamint az adott képzési területen az alap- és osztatlan szakok arányát veszik figyelembe” — tette hozzá a tárcavezető, s visszautasította, hogy a hazai diplomák értéktelenekek lennének. Emlékeztetett arra is, hogy a törvényjavaslat értelmében tanulmányai megkezdésekor minden hallgatónak szerződést kell kötnie az állammal, 2016-tól pedig már csak középfokú nyelvvizsgálóval lehet belépni az alapképzésbe. Réthelyi fontos feladatnak nevezte a pedagógusképzés átszervezését. Úgy fogalmazott, hogy az osztozott képzés igen előnytelen volt, a természettudományos tanárképzés utánpótlása pedig gyakorlatilag megszűnt. „Az új rendszerben külön pedagógusképző központokat hozunk létre, gondolva az alsó, a felső tagozatos, a gimnáziumi tanító- és tanárképzésre” — jegyezte meg. Az új elemek között említette, hogy a nemzetstratégiai célok megvalósítása érdekében a kormány „kiemelt felsőoktatási intézmény” minősítheti a nemzetközileg versenyképes egyetemeket, főiskolákat. „A kiemelt színvonalú képzést biztosító intézmények és karok megkaphatják a kutató-minősítést, az alkalmazott kutatási területen nemzetközileg is elismert főiskolák pedig az alkalmazott kutatások főiskolája minősítést nyerhetnek el” — tudatta.

## Átadták a

### Prima Primissima Díjakat

A magyar szellemi élet, a művészet, a tudomány és a sport tizenkét jeles képviselője vehetett át Prima Primissima Díjat a Művészetek Palotájában. A díjátadón Csányi Sándor bejelentette: 2013-tól az OTP Bank vállalja a díj szponzorálását, Demján Sándor pedig átveszi a közönségdíj finanszírozását.

Irodalom kategóriában Cukás István író, költő; sport kategóriában Kiss László úszószakadózó; népművészet és közművelődés kategóriában Honvéd Együttes részesült az elismerésben.

A képzőművészet kategória nyertese Kaján Kalász Tibor grafikus, karikatúrista; a zeneművészet kategóriáé Fischer Iván karmester, a Budapesti Fesztiválzenekar igazgatója lett. Fischer Iván a díjat felajánlotta a Magyar Zeneiskolák és Művészeti Iskolák szövetségének. Az elismerést is a szövetség elnöke, Ember Csaba vette át a karmester helyett, aki jelenleg Berlinben tartózkodik.

A Prima Primissima Díjat építészet és építőművészet kategóriában Vadász György építész; tudomány kategóriában Kroó Norbert akadémikus, fizikus, kutatóprofesszor; oktatás és köznevelés kategóriában a Weiner Leó Zeneiskola

és Zeneművészeti Szakközépiskola; sajtó kategóriában Al Ghaoui Hesna szerkesztő, riporter; színház- és filmművészet kategóriában Tordy Géza színművész, rendező kapta. Közönségdíjat vehetett át Mága Zoltán hegedűművész. Az elismerés történetében először életműdíjat is adományoztak, amelyet Kiss Imre, a Művészetek Palotája tavasszal leköszönt első vezérigazgatója kapott.

A díjat 2003-ban hárommilliárd forintból megalapító Demján Sándor nem vett részt sem a jelölés, sem a szavazás folyamatában.

## Beazonosították

### Petőfi lehetséges nyughelyét

Új lendületet kaphat a Petőfi-kutatásnak Szűcs Gábor Petőfi halála — Fehéregyháza, 1849. július 31. című kötete, a fiatal Petőfi-kutató ugyanis könyvében a költő sírjának lehetséges helyét is meghatározza.

„Nem titkolt célom volt, hogy a Petőfi Sándor halálával kapcsolatos tévképzeteket eloszlassam. Sok olyan tudományosnak láttatott állítás kering még manapság is, amelyeket semmilyen forrás vagy más kézzel fogható bizonyíték nem igazol” — fogalmazott Szűcs Gábor.

Példaként a legismertebb, úgynevezett Ispánkút-elméletet említette, amely szerint a költőt vélhetően a Héjjasfalva felé vezető úton érte a halál. Itt ma emlékmű is magasodik. „A Petőfi Sándor halála körüli bizonytalanságnak számos oka van, ezek közül az egyik, hogy a költőn kívül még egy Petőfi nevű honvéd is részt vett a csatában. Ezzel magyarázható, miért látták egyszerre több helyen is” — tette hozzá a kutató.

Nem segítette a történetek megismerését, hogy az utókor nem kezelte helyén a tanúvallomásokot, bizonyos embereket, például Heydte osztrák ezredes csaknem 80 évvel későbbi emlékezését túlbecsülték. Másokéval, többek közt bizonyos Kurka Mihály 48-as honvédszázár vallomásaival nem foglalkoztak, pedig — emelte ki a szerző — valószínűleg ő volt az, aki utoljára látta élve a költőt. Szűcs Gábor szerint Heydtéről gyanítható, hogy sem életében, sem halálában nem látta Petőfit.

A kutató arról is beszélt, a honvédek maguk sem tudták, Petőfi a táborban van-e, sőt valószínűleg azt sem, hogy néz ki a költő. „Verseit valószínűleg nem olvasták, ám valószínűleg hallottak már róla” — jegyezte meg Szűcs Gábor. Hozzáfűzte, hogy az „ellenség” ugyan körözést adott ki a személyleírással, de ennek általánosságain maga Petőfi is mosolygott.

„Mindenki Petőfiből indult ki, nem pedig a csatából. Pedig ahhoz, hogy rekonstruálni tudjuk a történeteket, tudni kell, hogyan zajlott le az ütközet, miként kerítették be az ulánus csapatok a települést, milyen volt az időjárás. Ezek alapján ki lehet zárni a hamis tanúvallomások többségét, amelyek csak torzítják az összképet” — fejtegette Szűcs Gábor.

A könyvben két térkép segíti a topográfiai eligazodást, ezeken a szerző felrajzolta az egyes kulcsszereplők mozgását, valamint a csapatok vonulásának útvonalát is. Az ütközetről szóló tömör összefoglaló segít megérteni a csata főbb történéseit, és Szűcs Gábor bemutatja, hogyan került Petőfi a harctérre, milyen egészségi állapotban volt, illetve elemzi a csapatok harcászati erejét is. „Megpróbáltam rekonstruálni, mit tett, merre járt Petőfi az ütközet napján, majd a halálával kapcsolatos különféle elméleteket ismertetem” — magyarázta.

Szűcs Gábor a költő elestének legvalószínűbb helyszínét is kikövetkeztette. A kötet szerint a menekülő Petőfi a fehéregyházi csata fő helyszínétől „egy öreg ágyú lövésnyire, a Szöllőhegy nyugati lábánál” elterülő kukoricásban lelte halálát. Az is szerepel a könyvben, hogy nem dzsidával, hanem karddal oltották ki az akkor már fegyvertelen és holtfáradt költő életét.

Szűcs Gábor, hogy a könyv megjelenése óta már többen is megkeresték egy lehetséges expedíció ötletével. „Elmondtam nekik, hogy ehhez milyen szakemberek, felszerelés, engedélyek kellenek, és azt is, a vizsgálatok mit tudnak majd kimutatni, illetve egy lehetséges költségvetést is felvázoltam. Meglátjuk, megvalósul-e az expedíció” — fogalmazott.

A kutató szerint Magyarországnak egyetlen „nemzeti költője” van, az ő sírhelyét megtalálni az utókor kötelessége. „Valószínűleg egy hevenyészett tömegsírba temették akár több száz honvéddel együtt. Ezt nem tekinthetjük nyughelynek” — magyarázta, miért kellene felkutatni Petőfi Sándor holttestét.

„Általában tőle csak azt a sort idézik, hogy ‘Ott essem el én, A harc mezején’, holott néhány sorral később úgy folytatja, ‘Ott szedjék össze elszórt csontomat’ — idézte a költőt a kutató, aki szerint még rengeteg “munka” van Petőfivel kapcsolatban. Mint fogalmazott, következő kötetében — amelyet több szerzővel együtt kíván megírni — a költő legendáriumával fog foglalkozni.

## Meggyújtottuk

A négy gyertya egy-egy üzenet a koszorún: hit, remény, szeretet, öröm. Ízelegessük a szavakat, mert mind ritkábban halljuk őket; kikopni látszanak a közbeszédből, mintha átlépett volna rajtuk a való világ, otffelejtvé valamennyit a templom gyertyagyújtó liturgiáiban, vagy egy réges-régi emlékkönyvben, adventi képeslapon...

A várakozás első gyertyáját mifelénk már szombaton meggyújtották a sashalmi piac főterén. (Világi oka volt a fűrgességnek: szombaton nagypiac van, ilyenkor a fél kerület megfordul itt, ifjú és öreg, kopott és jómódú, őslakó és erre járó...) A helyi kalotosok (KALOT: Katolikus Agrárfűjűségi Legényegyesületek Országos Tanácsa) ötlete volt a piacra helyezett koszorú; miért is ne, a fényőgfonat senkit sem zavar. Miért is zavarna? Az arra járó megáll, leteszi a kosarát, nézi a pislákoló gyertyát, némelyik hosszabban elméláz, a gyerek félrebillenti a fejét, szemét elkerekíti. A láng összehozza az embereket — hát persze: az adventi gyertyalángnak éppen ez a dolga. Összegyűlni, nézni a fényt, várni az evangéliumot. A jó hírt. Főképpen most, amikor annyira szükség lenne a négy lángra, mert a hit gyengülni látszik, a remény távolodóban, a szeretetet félretaszítja az önzés... Az öröm? Amit még nem forintosítottak az örömből, azt nekünk, magunknak kell megtalálnunk. Ha valamikor, most kell igazán ez a láng.

Lábjegyzetfélé. A régi KALOT alapítója is négy lángot gyújtottak annakidején — négy pontban összegezték akarataikat: 1. Krisztusibb embert! 2. Műveltebb népet! 3. Életerős nemzetet! 4. Önérzetes magyart! Rimel az adventre valamennyi.

## Tokay szőlővesszein...

Pozsony, miközben bekeményíteni látszik a szlovák-magyar kettős állampolgárság ügyében (konkrétan: nem ismeri el), meghökkenően engedékeny álláspontot képvisel a hét éve húzódo tokajbor-vitában. Tüzes szomszédjainak megfelel az ital magyar elnevezése, nemes egyszerűséggel „Tokaji” márkánévvel forgalmazzák a Hegyvidéknek a határon átnyúló szőlővidéken termelt borait. Teszik ezt annak ellenére, hogy az uniós csatlakozási szerződésben az áll: Szlovákiában az ott termelt hegyvidéki bor megnevezése csak Tokaj region lehet, vagyis ipszilonnal írva, azaz nem a magyar helyesírás szerint, pontos j-vel — ezzel is utalva arra, a kettő nem ugyanaz. Odaát azonban fűtyülnek a megállapodásra, palackjaik címkéin mind a mai napig dacosan a magyar város neve áll: Tokaj. A hosszú vitának még ebben az évben véget kíván vetni az Európai Bizottság; csak akkor engedélyezi az elnevezést, ha a szlovákok átveszik, és szigorúan betartják a magyar előírásokat. (Szerintem, ha Pozsony levédetné a sztrapačskát, mi sem azon a néven kínál-nánk...) Az ügy aktualitását az adja, hogy az Európai Parlamentben Tokajská vinna cesta na Slovensku/Tokaj Region Wine Route in Slovakia (Tokaj-vidéki borút Szlovákiában) címmel borkóstolóval egybekötött kiállítás nyílik a brüsszeli szocialisták szervezésében. Az esemény része Kassa bemutatásának, amely 2013-ban Európa kulturális fővárosa lesz. Kassa egyébként a kihelyezett plakáton „Kosice” néven szerepel — itt nem ragaszkodtak a 665 éves város magyar elnevezéséhez. (Pedig már Nagy Lajos király is így emlegette. Mi még ma is...)

Ha marad az irány, félfő, nemsokára már a rév-komáromi Klapka tér borozójában is szigorúan „na zdravie!-vel” (egészségünkre!) kell koccintania felvidéki barátjával a szlovákságától megfosztott Boldoghy Olivérnek. Tokajjával vagy tokajival.

Pilhál György (Magyar Nemzet)

## Michael Sándor & Associates Barristers & Solicitors

TANÁCSADÁS — a helyi törvények ismeretében.

CSALÁDI ÜGYEK — (kibékülés vagy válás)

VÉGRENDELET — készítése és végrehajtása

PERES ÜGYEK — képviselése és intézése

ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA

McPherson Building Telephone: (03) 9650 7574

Level 3, 546 Collins Street Fax: (03) 9650 7761

Melbourne, Vic. 3000 Email: enquiries@msandor.com

**MAGYARUL BESZÉLÜNK**

## Az Ifjúsági épület avatásának 30. évfordulója

2011. november 20-án vasárnap, ünnepeltük az Ifjúsági Szövetkezet épület avatásának harmincadik évfordulóját.

Előtte való nap zuhogott az eső, viszont vasárnap verőfényes napra ébredtünk. Még a természet is velünk ünnepelt.

Az **Opus 21 Big Band** zenéje hangulatot adott az ünnepi összejövetelnek. Délután egy órára megérkeztek a meghívott tiszteletbeli vendégek és mindenki elfoglalta helyét az ünnepre felszított asztaloknál. Az ebéd kezdete előtt, amíg mindannyian a finom pogácsát fogyasztottuk, **Ámon Lilla** igazgató angol nyelven köszöntötte a megjelenteket és a következő tiszteletbeli vendégeket, **Mr Alan Tudge Aston-i** federális képviselőt, aki már többször látogatást tett a Melbourne-i Magyar Központban, köszöntötte **Ms Dee Ryall** Victoria Parlament Mitcham-i képviselőt, aki a tisztelt **Nicholas Kotsiras** Ministert (Multicultural Affairs and Citizenship) helyettesítette, továbbá köszöntötte **Világos István** Tiszteletbeli Konzult és kedves feleségét **Esztert**. A köszöntőt követően felkérte a tisztelt egybegyűlt ünnepelő közönséget, hogy emeljék és ürítsék poharukat a Melbourne-i Magyar Központ jövőjére és ezután „Jó étvágyat” kívánt mindenkinek!

Az ünneplés, a leves elfogyasztása után folytatódott. **Ámon Lilla** felkérte **Mr Alan Tudge**-ot, hogy mondja el ünnepi köszöntjét. Alan, többek között, megköszönte a meghívást és elmondta, hogy szeretettel jön a magyarok közé és büszke a magyar közösségre, hogy ilyen szép számban összejönnek a szép otthonukban. Ezután **Ms Dee Ryall** beszéde következett, melyben továbbította **Nicholas Kotsiras** Minister jókívánásait és is kifejezte, hogy a meghívás az ünnepre milyen megtisztetés volt számára vendégeként jelen lenni Ausztrália legnagyobb magyar közösségének ünnepségén. Beszédét „Jó napot kívánok”-kal fejezte be.

Az ünnepi hangulatot a Gyöngyösbokrétá Néptáncscsoport előadásával folytatódott, mely nagy tetszést aratott az ünnepeltek körében.

**Vető Olga** igazgató megköszönve a táncscsoport fergeteges, hangulat emelő táncát, felkérte a nap díszvendégeit, **Jandó Gyulát, Jandó Juliannát, Hende Józsefet, Linka Esztert, Czudar Zsuzsannát**, hogy fáradjanak

# KRÓNIKA



a Ifjúsági Szövetkezet zászlója mellé és **Czudar Zuzsanna** kösse fel az emlék szalagot az Ifjúsági Szövetkezet zászlójára. Ezután **Sülyi Eta** igazgató kiosztotta, a díszvendégeknek a 30. Évforduló emlékére készített emléklapokat.

Ezután **Atyimás Erzsébet** igazgató bejelentette **Kovássy István** Cserkészparancsnokot és kérte, hogy mondja el mit jelent nekik, fiatalabb nemzedéknek, a Melbourne-i Magyar Központ és az azon belüli magyar társadalmi élet.

**Kovássy István** a következőket mondta:

„30 éves ünneplés”

*Amikor az Ifjúsági Központ épült én még meg sem születtem, így bátran mondhatom, hogy egész életem szoros kapcsolatban áll a Központtal.*

*Itt kezdtem cserkész éveimet, ami betöltötte eddigi életem legnagyobb részét. Amikor a cserkészetbe beléptem, szüleim már régen aktív cserkész munkát végeztek, Edesanyám hosszú éveken keresztül a leánycserkész csapat parancsnoka volt, csaknem minden hétvége valamelyik napját itt töltöttük.*

*Nekünk fiataloknak nem csak mint cserkész otthon, vagy szórakozó hely, hanem kis Magyarországot jelent. Itt találtunk barátokra, ide engedtek el szüleink, mert tudták, hogy biztonságban vagyunk. Mert azok akik ide jártak, hasonló gondolatokkal, elképzelésekkel és erkölcsi alapokra építették gyermekeik nevelését.*

*Nekünk cserkésznek a Melbourne-i Magyar Központ második otthon je-*

*lent, hiszen a gondolat cserkész szülők kezdeményezése volt. Két cserkész szülő adománya volt a telek, később a pénzgyjtés és építkezés igen nagy százalékban a cserkész szülők áldozatos munkájának eredménye. Az első szentmisét az Ifjúsági terem alatt is egy cserkész pap tartotta, aki az európai cserkészeket hozta Ausztráliába látogatónak. Még most is mesélik, hogy az ünnepélyes megnyitáskor, még az utak nem készültek el, sok kocsi elakadt, amit a cserkészek toltak ki a sárból. Sok száz cserkész jött közénk az évek folyamán, itt tanultunk, szórakoztunk, táboroztunk.*

*Ezért mindnyájan köszönettel tartozunk, azoknak akik először az építkezésben majd később a szervezésben és az anyagiak megszerzésében olyan önzetlenül dolgoztak. Az eredmény megvan, a 30 év sok kellemes napot jelent mindnyájunknak, tele vidám emlékekkel. Segítsen minket a jó Isten, hogy még sok éven keresztül a fiatalok otthonra találjanak az Ifjúsági Központban.”*

**Atyimás Erzsébet** megköszönte **Kovássy István** jóleső beszédét és a következőket mondta:

„Tisztelet vendégek, kedves Honfitársak!

*Az Ifjúsági Szövetkezet igazgatóinak üdvözlétet tolmácsolom épületünk megnyitójának 30. évfordulójának ünnepén.*

*Az ünnepek mindig jóérzéssel, hangulattal töltenek fel bennünket és ez a mai nap külön kiemelt érzés mindannyiunk számára, mivel ma egy emberöltő munkájának gyümölcsét ün-*

*nepeljük. E nap harminc év történetét eleveníti fel, amit mint egy nagy család éltünk meg. Mondhatjuk, a harminc év alatt, mint ahogy minden család életében, úgy az Ifjúsági Szövetkezet kezét, a Melbourne-i Magyar Központ közösségének részeként, háttérben szorítva a nehézségeket, kellemes, boldog, örömteli napokra emlékezhetünk. A cél nemes volt! Összefogással, íme a kemény munka gyümölcse. Ünnepeleink!*

*Ha nem is az eredeti elképzelés vált valóra és, ha az évek során nem is sikerült a lelki hiány (az elhagyott haza, otthon, rokonok, barátok) teljes pótlása, az összefogásban megtaláltuk egymást. Mindannyiunk más és egyben hasonló értelmet látunk harminc év távlatából. A testi-lelki elszakadásnak nyomait még ma is, sokszor már csak tudat alatt, hordozzuk magunkban és ebből gyerekeinknek és unokáinknak is jut bőven. Mindannyiunkat más-más és ugyanaz vonzott, hogy egy Kismagyarországot teremtsünk az elhagyott szülőföldtől távol. A sors hűtlensége mellett egyben kiváltságossá is tett bennünket. Nemzeti ünnepeink alkalmával, amikor felcsendül a Szózat, „Hazádnak rendületlenül légy hűve, óh magyar” akaratlanul, 62-55 év távlatából, két, sőt három hazát jut eszünkbe. Ez a Trianoni ország faragásnak szomorú hagyatéka. Köszönettel tartozunk Ausztráliának, hogy kölcsönös megbecsüléssel itt is otthonra találtunk. Legtöbbször Ausztráliát második hazánknak tekintjük, mivel felvirágzásához mi magyarok is becsülettel hozzájárultunk. Egyesek megkérdőjelezzik, hogy miért tekintünk mindig vissza a múltba? Erre a válasz — „múlt nélkül nincs jelen és jelen nélkül nincs jövő!”*

*Valószínű, hogy az utóbbi időben, vissza tekintve az elmúlt harminc év alatti történetekre, mindannyiunkban, ha szóban nem is, de gondolatban, akaratlanul is feltevéődött ez a kérdés — megérte?*

*A válasz egyértelmű — igen!*

*Még akkor is igen volna a válasz, ha a Melbourne-i Magyar Központ nevének hallatára csak egy magyarban, vagy annak leszármazottjában keltené fel a hovatarozás érzését. Ha csak egy ember érezne őseihez való vonzalmat már megérte. Akkor is azt mondanánk, hogy megérte, ha már nyelvben nem is, de lélekben vonzódik ősei népéhez a Magyar nemzethez és ha valamikor a sors alkalmat nyújt, a helyzet megkívánja, akkor kiáll ősei szellemében a Magyar érdekért.*

*Ez ünnep alkalmával, mi ennél többlel büszkélkedhetünk. Az Ifjúsági csoportok különböző formában éltetik, viszik tovább a magyar örökséget. A Cserkészcsapatok, az óvodás csoport, a Magyar Nyelv Iskola és a Néptáncscsoportok nevelői, tanítói a magyar nemzeti egyéniség és örökség továbbadásán fáradoznak. Legtöbbször mondhatjuk, hogy gyerekeink részt vettek a közösségi életben és a csoportokhoz való tartozás sok-sok élményt nyújtott számukra, nekünk szülőknek is és az egész Magyar közösségnek, mert büszkék voltunk, vagyunk rájuk. És ma már még nagyobb személyes siker és nagy öröm, ha unokáinkat, dédunokáinkat láthatjuk ezekben a közösségekben. Mivel a közösségi életünkben is több a hétköznap mint az ünnep, ezért mindenkori szülői közösségnek, gyerekeknek de főképpen a tanítóinknak, nevelőinknek nem elég-szer fejezzük ki hálánkat, az irántuk*

*való büszkeségünket, megköszönve felbecsülhetetlen, önzetlen munkájukat. Ezért, most az Ifjúsági Szövetkezet Igazgatója, a harmincéves évforduló alkalmával és annak emlékére, munkájuk elismerésül okleveleket ajándékoz.”*

A beszéd befejeztével a következő csoportok képviselői átvették okleveleiket **Vető Olga** igazgatótól: **Kovássy Mariann** a Cserkészcsapatoktól, **Bakos János** a Magyar Nyelv Iskolától, **Morino Edina** a Magyar Központ Néptáncscsoportjától, **Kövesdy Éva** Gyöngyösbokrétá Néptáncscsoporttól, **Vidács János** a Kultúrkör Táncscsoporttól és **Dombi Gizella** a Geelong-i Mezevirág Néptáncscsoporttól.

Ezzel véget ért az ünnep hivatalos része és a finom sütemény és kávé mellett, kezdődhetett a zene, tánc az **Opus 21 Big Band** zenéjére.

Mivel, hogy ez évfordulónak ünnepét is önkéntes munka tette lehetővé, ezért az Ifjúsági Szövetkezet Igazgatója köszönetet mond a következő személyeknek:

**Erdősi Rozáliának** a mindenkori főszakácsnak, aki önzetlenül mindig a legtöbbet teszi, **Deák Juliannának** a pogácsák ajándékozójának, **Vető Tibornak**, aki a húst szállította, asztalok elhelyezésében segített és az Ifjúsági épület építkezéséről a képeket az előcsarnokban segítséggel elhelyezte, **Bálint Károlynak**, aki szolgáltatta az erőt és hozzáértést a Korona Vendéglő személyzeteként, **Kövesdy Éva** jegyek/plakátok fénymásolása és az utolsó tíz év fényképeinek összegyűjtése, **Merkli Ferinek**, hogy az italmérést vállalta, **Mauer Sándornak** és **Sülyi Sándornak**, hogy segített az asztalok elhelyezésében, **Osmond Irénkének**, hogy az asztalok megterítésében segített és a felszolgáló személyeket szakkételemmel irányította, **Szabó Györgynek** aki az étel elkészítésében és az asztalok elhelyezésében segített, **Szabó Marikának**, aki a levestészát ajándéka készítette és az étel elkészítésében is segített, **Takács Erzsébetnek** a másnapi munkálatokban való segítségéért, a Cserkészeknek a kitünő felszolgálásért, **Jó Munkát!**—végeztek: **Csernátóy Zoltán, Czudar Michael, Kocsis Eszter-Réka, Kovássy András, Kovássy Imre, Szabó Katalin**, és utoljára, de nem utolsósorban a **Gyöngyösbokrétá Táncscsoport** tagjainak, hogy előadásukkal színesebbé tették az ünnepet. A fényképeket köszönjük **Kövesdy Andrásnak** és **Madai Sándornak**.

Köszönet mindenkinek, aki bármivel hozzájárult a nap sikeréhez!

Igazgatótársaimat sem hagyhatom ki a dicséretekből, mivel mindannyian kivették részüket az étel, asztalok terítése, étkezés, evőeszközök előkészítéséből azon felül **Hende József** ital, fűszerbeszerzés és az asztalterítőkért volt felelős, **Vető Olga** jegy eladás és ültetés felelős, **Sülyi Eta** zászlófelelős és ezenfelül vállalta hétfőn az edények elrámolását. **Eta** és **Olga** sütötték a finom süteményt is. **Ámon Lilla** a meghívók kiküldéséért volt felelős.

A következő teendőket — a meghívók és jegyek szerkesztése/kinyomtatása, ünnepi beszéd megírása, az ünnepi műsor összeállítása, oklevelek és emléklapok szerkesztése és nyomtatása, az asztalokra a virágdíszek és zöldségek megvásárlása, — e sorok írója vállalta.

**Atyimás Erzsébet**



# Engedélyezett sanyargatás

## A magyar és az ausztrál kormány szándékával egyetértő döntést hozott a Hight Court Zentai Károly ügyében

### Előzmények

Perthben élő honfitársunk sorkatonai idején, amikor a második világháború Budapest alá érkezett, alakulatánál emberölés történt. Az alakulatot ugyanazon napokban kitelepítették nyugatra, a Bakonyba. Néhányan pár napra visszamaradtak, akkor történt a gyalázatos eset, ütlegeltek egy 18 éves zsidó fiút, aki ebbe belehalt. A két tettet később a népbíróság elítélte. A tett idején Zentai Károly hadapródör-mester már nem volt Budapesten, menetelt kilakoltatott alakulattal nyugat felé. A fennmaradt periratokban valaki említette jelenlétét az esetben, ennek alapján kezdeményezett eljárást a háborús bűnösök felkutatásáért ismert zsidó szervezet. Az ügy évek óta folyik, de még csak a kiadatás jogi rendezésénél tart, még senki nem kérdezte meg Zentai Károlytól – hogy is volt az akkor? Am az esemény, bizarr részleteivel, állandó világhír, amitől az olvasók előtt áll egy kegyetlen gyilkos képe.

A magyar kormány 2005-ben kérte Zentai kiadatását. Hosszas, több lépésű jogi eljárás után O'Connor ausztrál belügyminiszter elrendelte a kiadatás végrehajtását, ennek alapján 2009 novemberében bebörtönözték, és csak karácsony előtt, társadalmi nyomásnak engedve, térhetett vissza otthonába, óvadék ellenében.

Zentai Károly ügyvédjének fellebbezése alapján a belügyminiszter kiadási döntését Justice Neil McKerracher (szövetségi bíró) 2010. július 3-án megsemmisítette azon alapon, hogy az nem állott a miniszter hatáskörében, hogy kiadási döntése goromba és nem felel meg az emberséges eljárásnak (it would be „oppressive and incompatible with humanitarian consideration”), és elmulasztotta figyelembe venni a vádlott korát és a rá váró megpróbáltatások súlyosságát. A szövetségi bíró kérdésessé tette a kiadatás alapját képező háborús bűn kategória alkalmazását is. (Judge Neil McKerracher said war crime was not a qualifying extradition offence for which Mr Zentai could be surrendered for extradition.)

A belügyminiszter védelmében az ausztrál kormány ezt az ítéletet megfellebbezte. Nincs önálló információ arról, hogy a magyar kormány tett-e lépést a szövetségi bíró ítélete ellen, azonban az ABC NEWS 2011. május 18-i közlése közös lépésre utal: „Nyugat-Ausztrália fővárosában, Perth-ben véget ért Charles Zentai Károly kiadatását 2010 nyarán megakadályozó bírósági döntés ellen a központi (szövetségi) kormány és Magyarország fellebbezési kérelmének két napos tárgyalása.”

Az említett tárgyaláson a Hight Court Judge (Neil McKerracher) által meghozott, és az ausztrál kormány által megfellebbezett, egyszemélyes ítéletet három Hight Court bíróból álló (full bench) szövetségi bíróság tárgyalta újra 2011. május 16-17-én.

A tárgyalás érdekessége, hogy az O'Connor belügyminisztert képviselő ügyvéd (Stephen Lloyd SC szövetségi ügyvéd) nemcsak az ausztrál kormány, hanem a magyar állam nevében is

fellépett. Ugyanis a hatodik évébe lépett jogi huzavona nem Zentai ártatlanságáról vagy bűnösségéről szól, hanem a (magyar) kiadási kérelem jogszerűségéről, az abban foglaltak megfellebbezésére a két ország közti kiadási egyezménynek, annak valamennyi pontjának. Ebben az esetben a magyar államot az ausztrál állam képviseli.

A tárgyalás másnapján, május 17-én Nyugat-Ausztrália fővárosában, Perthben véget ért Charles Zentai Károly kiadatását 2010-ben megakadályozó bírósági döntés ellen a központi (szövetségi) kormány és Magyarország fellebbezési kérelmének két napos tárgyalása, de akkor nem hirdettek eredményt, csak bejelentették, hogy – törvény adta jogukkal élve – az ítéletet később hozzák nyilvánosságra.

2011. augusztus 16-án a szövetségi bíróság meghozta ítéletét, kihirdette a májusi kétnapos tárgyalás eredményét, ami javasolja felmenteni a belügyminisztert a gondatlan és helytelen döntés vádjától, de volt még egy tétel, amiben nem foglalt állást a Hight Court. Zentai Károly részére ez azt jelentette, hogy a belügyminiszter folytathatja a magyar kiadási kérelem teljesítését, bizonyos feltételek tisztázása után. Újságokból akkor még nem olvashattunk ezek mibenlétéről, de egy dologra utal Zentai ügyvédjének Peter Johnstonnak a nyilatkozata, ami szerint tisztázni kell, megfelel-e a vád a háborús bűnök kategóriájának. Később már olvashattunk tényszerű utalást, ami szerint tisztázatlan maradt egy jogalkalmazási kérdés: háborús bűnnek nyilvánul-e a cselekedet, amivel vádolja a magyar katonai ügyész Zentai Károlyt, illetve elrendelheti kiadatását az ausztrál belügyminiszter. (The Federal Court found that because the offence of war crime was not on Hungary's statute books at the time of the alleged criminal conduct, it was not an offence for which he may be surrendered under Australia's extradition treaty with Hungary.)

### A legfelsőbb bíróság döntése december 9-én

Az ausztrál legfelsőbb bíróság december 9-én meghozott döntése értelmében a canberrai kormány kérvényezheti annak a felmerült akadálynak a tisztázását, ami szerint a „háborús bűn” (war crime) nem létezett a magyar jogban 1944 novemberében. Azért fontos a kérdés, mert csak a háborús bűnök mentesülnek a minden egyéb bűncselekményre érvényes elvüléstől.

A döntés nyomán Brendan O'Connor ausztrál belügyminiszter közölte: a kormány a jövő héten a legfelsőbb bíróságon fellebbezést nyújt be a szövetségi bíró indoklása ellen, ami szerint a „háborús bűn” a gyilkosság idején nem szerepelt a magyar jogrendszerben.

### Mióta ismeri a jogrendszer a háborús bűnt?

A *Metapedia Lexikon* szerint: – Az előzmények 1943. október 30-ára nyúlnak vissza, amikor az Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Kína és a Szovjetunió Moszkvában közös nyilatkozatot adott ki. Ebben leszögezték, hogy a

Németországgal kötendő fegyverszüneti egyezményvel egy időben azokat a német katonai személyeket, valamint a nemzetiszocialista párt azon tagjait, akik a második világháborús kegyetlenkedésekért, mézárásokért és kivégzésekért felelősek, vagy azokban részt vettek, visszaküldik azokba az országokba, amelyekben e bűncselekményeket elkövették, hogy a felszabadított országok saját törvényeik szerint vonhassák őket felelősségre és ítélkezhesenek fölöttük. Azoknak a személyeknek felelősségre vonása, akiknek bűncselekményei nem függenek össze valamely földrajzi hellyel, a szövetséges kormányok közös döntése alapján fog megtörténni.

A moszkvai nyilatkozatban megfogalmazott elv végrehajtásaként Anglia, Franciaország, az Egyesült Államok és a Szovjetunió 1945. augusztus 8-án Londonban egyezményt kötött az európai tengelyhatalmak háborús bűnösökének üldözéséről és megbüntetéséről. Ez az egyezmény kimondta, hogy a háborús bűnösök felelősségrevonására Nemzetközi Katonai Törvényszék kell létrehozni, amely négy tagból és négy póttagból áll, őket a londoni egyezmény aláírói jelölik ki. A négy nagyhatalom fővádlóinak feladata lesz a bűncselekmények és elkövetők kinyomozása, a vizsgálat lefolytatása és a vádirat elkészítése

A *Wikipédia Lexikonban* található:

A magyar népbíróságokat 1945-ben hozták létre, azzal a céllal, hogy ítéleteikkel felelősségre vonják a második világháború idején elkövetett háborús és népellenes bűnök elkövetőit. A népbíróságok 1950-ig működtek, a már látókörbe került elkövetők figyelése és zaklatása és további elkövetők felkutatása azonban ezután is folytatódott, egészen az 1970-es évekig.

1945 és 1949 között Soós Mihály kutatásai szerint 59 429 fő került a népbíróságok elé és 55 322 fő ügye le is zárult. A népbíróságok 26 997 főt elítéltek, 14 727 főt felmentettek, 12 644 fő ügye pedig más módon zárult.

A népbírósági peranyagok legnagyobb része az 1950-es években a bírósági irattáraktól az állambiztonsági szervekhez kerültek, amelyek saját szempontjaik alapján rendezték át az anyagot, megbontva a pertest egységét. A Budapesti Népbürokrácia 1945 és 1946-os anyaga majdnem teljesen elpusztult. A későbbi évek anyagaiban olyan selejtezéseket végeztek, hogy néha csak az ügyiratborító maradt meg.

★

A második világháborút ellenségeik teljes elpusztításáig folytatták a győztesek. Nem elégedtek meg a fizikai elpusztítással, a jóvátétellel, kellett nekik az erkölcsi tönkretétel is, a háborús bűnnel történt megbélyegzés is – háborús bűnös csak a vesztes félnél lehet. A történelemben is így örökítődik meg. 45 éves oroszbolsevista megszállás, az ország újra megcsonkítása, kifosztása, tönkretétele nem elég annak igazolására, hogy Magyarország joggal félt a Szovjetuniótól, és háborús részvétele igazolt és jogos volt.

A nemzetközi jogot mindíg a győztesek diktálták, a XX. századi magyar történelem mutatja meg, hogy vajmi

# Búcsúzunk Novák Máriától

A Zala vármegyei Pókafa nevű faluban született 1922. január 9-én, a Zala folyó partján, Vas megye határán. Meghatározó egy ember életében a környezet, amibe beleszületett, amiben felnevelkedett. Az is nyomot hagy, ha a falu 800 éves múltja tekint vissza. Pókafát azóta egyesítették az ugyancsak ősi településsel, a Szöpkét nevű jobbágyfaluvval. Pókafa nemesi település volt.

Novák Mária egyéniségében a falusi származás dominált, nemigen találta helyét a nagyvárosban. Itt is a fellelhető természeti környezetet kereste. Harcolt a fák kivágása ellen. Nála a nemzet a romlatlan, dolgos falu népe volt, akik őrizték nemzeti hagyományait, a dolgos hétköznapokat templomos vasárnapok követték, és amikor elmúlt a künti munka, előkerültek a könyvek, a mesék, a nóták. A magyar falu könyves kultúrájában fő helyen állt a költészet. A vers üteme, zenéje, gondolati metaforája – amikor az egymáshoz kerülő szavaknak varázslatos külön üzenete van – egész zsenge korban fészkel be a fülön át az érző értelemben. Novák Mária költészetének jellemzője a rövidség. Néhány sorban többet mond, mint amikor prózában kell valamit elmagyarázni. Egy példa:

### Magyar

Ütik, verik,  
Súlyos sebeket szenved,  
de csontja nem török  
akár a Megfeszítettnek,  
hogy feltámadhasson  
szabadon  
a harmadik napon.  
Hazaszeretete, vallásossága egy grátint két oldala volt. Ez a hit őrizte őt:

### Kövek őriznek

Ajtómat kitámasztva  
egy nagy kő őriz engem,  
mint hű barát.  
– Nem félsz?  
– kérdezik az arrajárok –  
nem félsz nyitott ajtónál?  
– Mitől félnék  
mikor kövek őriznek engem,  
erősebbek a halálnál.

Valóban, gyakran elment hazulról és nem vitt kulcsot, lakásába bárki bemehetett volna. Tényleg őrizték a kövek. Kincsei persze nem voltak, de kis keresetéből, később szerény nyugdí-

kevés köze van az igazsághoz. 66 év után is kritika nélkül elfogadott – esetünkben Ausztrália és Magyarország részéről – háborús bűnösök után vadászni magyar, illetve ausztrál állampolgárra, akkor is, amikor kétes értékű átvadás, népbírósági, meg regényből kiszedett fantáziára alapozott vádakkal illetnek valakit, aki ott sem volt, csak azért hogy folytatódjon a győzelmi nosztalgia.

Ami Magyarországot illeti, érthetően, hogy a nemzeti kormány igazságügyi minisztere folytatja kommunista elődje népbírósági szórakozását. Ausztrália is veszélyes precedenst alapít azzal, hogy hitelt ad az eredményt mindenáron felmutatni akaró embervadásznak, aki bűncselekménnyel vádol olyan személyt, aki nem is volt, nem is lehetett jelen, és kész kiszolgáltatni egy érdemes polgárát anélkül, hogy belenézne a vád részleteibe. Nyilvánvaló politikai perről van szó. A nemzetközi jogi eljárásokon az igazságot felülírja a politika.



jából bőven ajándékozott a rászorulóknak. Nem ült otthon, látogatába eljárt sok ismerősehez, de arról nem szólt, hogy éppen hol járt, hova megy, soha nem mondott el semmit másokról. Szerette a gyermekeket, valamit mindig vitt barátai gyermekeinek, vagy vitte őket játszótérre, és tanította őket szép magyar nyelven.

Nem kért senkitől támogatást, ha szűken volt. Nem volt adóssága. Nehéz küzdelem volt, amikor barátai segíteni akarták.

Élénk érdeklődéssel követte a magyarországi eseményeket, résztvevett az emigrációs megmozdulásokban, minden magyar ügyet támogatót.

Ómaga is tudatosan emigráns volt. Egy gimnazista rokonleánnyal szökött át a határon 1945-ben, amikor meglelte a szovjetország felszabadítás áldásait. Hat évig élt Rómában, 1951-ben érkezett meg Ausztráliába.

Bekapcsolódott az emigráció irodalmi életébe, levelező viszonyba került az emigráció neves költőivel, íróival. Csak a főbketek említve: Tollas Tibor, Gábor Áron, Csernohorszky Vilmos, Flórián Tibor, Saáry Éva, Zas Lóránt, Kannás Alajos, Für Lajos, Tüz Tamás és az itteniek Galló Géza, Csepelyi Rudolf, Ruttkay Arnold. Verseit előadták szavalóművészeink. Botond Istvánnak sikerült elérnie, hogy költeményeit odaadta közös költeményes kötete részére. Levelezése az emigráció kulturális öröksége, nemzeti kincs, aminek a helye a budapesti Irodalmi Múzeum.

Versei megjelentek az Ausztráliai Magyarországi Irodalmi mellékletében és évi Kalandáriumban, majd a Magyar Életben. Természetesen az emigráció neves irodalmi kiadványaiban is, mint: Nemzetőr, Irodalmi Újság, Ahogy Lehet, Új Látóhatár;

Nem írt sokat, utóbbi években még kevesebbet. Ihlet kérdése persze, de öngyőtrő szerénységével sok szép alkotástól fosztotta meg az irodalom kedvelőit. Bizonyára vannak kiadatlan versei is, ezeket is meg kell őrizni.

Novák Mária nagy kincsünk volt életében is, és marad ezután is példás életével és hátrahagyott gondolataival. Egy szép kis versével búcsúzunk Tőle:

### Játék

Ki ne essek a karjaidból  
– mert magasra dobtál, Hazám,  
kapj el újra ha leesek,  
mint én régen kis kócbabám.

Csak játszáll velem messzerepült  
rojtos-bojtos játékkal,  
hulltomban is találkozzak  
arcomra fénylő homlokoddal.

Mi ez ha nem végrendelet arra az alkalomra, ami most bekövetkezett: hullóként visszaesni annak ölébe, aki messze repítette.

Emlékét megőrizzük!

CsE

## MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK, EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, PO Box 469 Marrickville NSW 2204, Kardos Béla, Tel.: (02) 9558 1878, — E-mail: bkardos@bigpond.net.au — Honlap: www.hungarians.org.au  
 — Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103. — Magyar Ház, 1–5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756 —

### Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469.  
 — Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

### Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:

Hungarian (Magyar) Social Club, 706–708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax: 9610 0123. — Blacktowni Magyar Nyugdíjasok Társasága Kildare Rd és Gribble Place sarok, Blacktown. Elnök Kendrella Gizella Tel 4733-3941

### Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P. O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel./Fax: 4294-1919.

### Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Ft. Lédeczi Dénes, katolikus lelképásztor, 51-59 Allawah Street, Blacktown, NSW 2148; Telefon: (02)9622-1125, Mobil: 0418135020; email: ledeczidenes@gmail.com  
 — Magyar Evang. Egyházközség, Nt. Breglec Árpád, 6 Park Ave. Kingswood, NSW 2744, Tel.: 4721-0720. — Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 4751-7860, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydney@yahoo.com.au Cím: 114 Hamrun CCT, Rooty Hill 2766.

### Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Sólyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 9764 1687. — Maci Klub Magyar Játzócsoporthoz, Cserkészotthon, Melville Reserve, 52 Hampstead Rd. Homebush West, NSW 2140. Péterffy Réka Tel: 4751-7860, Hegyi Vanda Tel: 4732-5020. vagy 0407-412-622.

## SZAKMAI CÍMTÁR

### Külfélpviselet

Magyar Nagykövetség. Cím: 17 Beale Crescent, Deakin, ACT 2600. Email: consulate.cbr@kum.hu

### Internet:

www.mfa.gov.hu/emb/canberra

### Telefon:

(02) 6282 3226 és (02) 6282 2555

Fax: (02) 6285 3012

Nyitva: hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 09.30 – 16.00 óráig, előzetes telefon bejelentkezés alapján.

### Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop, 343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031, T.: 9664-2654

### Wellington Cake Shop,

157 Bondi Rd. Bondi 2026 (Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

### Ékszerész:

Gáspár János, Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney. Tel./Fax: 9232-1603, mobile 0425-201-872.

### Étterem, Vendéglátás:

Corner 75, Csaba és Zsuzsa magyar étterme 75 Frenchmans Rd. Randwick 2031. Tel.: 9399-5712.

### CAFE ZIZI

magyar kávézó és palacsintázó 14 Norton Street, Leichhardt, Tel.: 9569-2111

### Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Magyar vezetés alatt), Hume Highway, Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294, Fax: (02) 6928-7128.

### Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits 9 Brisbane St. Darlinghurst 2010 Tel 9264-8459, fax 9264-8941.

### Orvos:

Dr. Halász Elisabeth GP, 170 A Wardell Rd. Dulwich Hill, 2203. Tel.: 9559 2511.

### Orthopéd Sebész

Dr Szomor Zoltán, Térd, csipő és egyéb mozgásszervi betegségek sebész kezelése Tel: [02] 8568 6700 12-14 Ormonde Pde, Hurstville 2220 www.sydneyhipandkneesurgeon.com.au

### Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd. Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

### Fogsor specialista:

Dental Prothetist, North Bondi. Tel.: 9388-2216.

### Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.) 36–38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147 T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

### Tolmács, Fordító:

Bárany Márta, Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

### Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrel St. Queens Park, NSW 2022 (Bondi Junction) Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

### A. B. Török & Company,

Level 1. 9 Burwood Rd. Burwood 2134. Tel.: 9745-4988, Fax: 9715-2440.

### Gellért Róbert ügyvéd és közjegyző

Lang Gellert & Co 9 Bronte Rd. Bondi Junction 2022 Tel: 9389-7355, Fax: 9369-5342 E-mail: robert@langgellert.com

## HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=

Újraválasztotta elnökévé Tóké Lászlót az Erdélyi Magyar Nemzeti Tanács (EMNT). A szervezet, marosvásárhelyi küldöttgyűlésén az EMNT újjászervezte vezető testületét.

Tóké László egyedüli jelölt volt az elnöki tisztségre a marosvásárhelyi küldöttgyűlésen. 189 küldött támogatta szavazatával, hatan tartózkodtak. Tóké javaslatára Sándor Krisztinát, az EMNT korábbi elnökhelyettesét választotta a testület az ügyvezető elnöki tisztségbe.

A küldöttgyűlést videoüzenetben közönte Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes. „Az autonómia soha fel nem adása a megmaradás záloga. Ha lehet más népeknek autonómiája Európában, akkor lehet nekünk is” — üzent Semjén Zsolt. Az EMNT küldöttgyűlésén a magyar kormány részéről Répás Zsuzsanna, a nemzetpolitikáért felelős helyettes államtitkár vett részt.

Tóké a magyarországi politikai változásokról azt mondta, „Magyarország újból anyaországgá változott”. Úgy vélte, az „eurotranszilvanizmus” útján kell haladni, ami az európai modernitás és az erdélyi értékek és hagyományok ötvözését jelenti. Azt is megemlítette, hogy az erdélyi magyarságnak stratégiai partnerséget kell ajánlania az erdélyi románságnak.

\* \* \*

Ósmagyarok nyomait fedezhették fel az Ural térségében, a Cseljabinszki területen orosz régészek.

Az Ujelga nevű kurgán feltárásakor a Kunasakszkij járásban az archeológusok női és férfi ékszereket, lószerszámokat, nyílhegyeket, kardokat, késeket, cserépedényeket találtak. A gazdag sírmellékletek arról tanúskodnak, hogy nemesemberek végső nyughelyéről van szó, s a leletanyagból arra is következtetni lehet, hogy nomádok

temetkeztek a kurgánban.

Szergej Botalov történész, a Cseljabinszki Tudományos Központ professzorának ismertetése szerint a temetkezések alsó rétege a 9. századból származik, a felső pedig a 10-11. századra datálható.

„A kurgán alsó rétegének leletanyaga gyakorlatilag teljesen megegyezik a honfoglaló magyarok kápát-medencei sírmellékleteivel. Ennek alapján nagy valószínűséggel megállapítható, hogy ósmagyarok nyomait fedezték fel” — hangsúlyozta Szergej Botalov professzor.

\* \* \*

Arra szólította fel polgárait a Brüsszelhez közeli Grimbergen flamand község, hogy jelentések fel az ügyfelekkel francia nyelvet használó kereskedőket. Az intézkedés miatt egy francia ajkú európai parlamenti képviselő az Európai Bizottsághoz fordult.

A helyi újság legutóbbi számában a község polgármestere, a kereszténydemokrata Marleen Mertens emlékeztetett: a település flamand jellegének megóvása érdekében be lehet jelenteni a „nyelvi panaszokat”. Egyben felszólította a település lakóit, hogy jelentsék, ha valahol francia feliratot látnak, vagy nem holland beszédet hallanak. (A flamandok a holland egy helyi dialektusát beszélik. Belgiumban a holland és a vallonok által beszélt francia is hivatalos nyelv.)

„Ha bejelentést kaptunk, írunk az érintett kereskedőnek, és emlékeztetjük, hogy Grimbergen holland nyelvet területeken fekszik. Hivatalosan felkérjük, hogy tartózkodjon a többnyelvű reklámoktól” — közölte újságírókkal a polgármester, aki szerint az étteremben sem lehetnek kétnyelvűek az étlapok.

Az egyik belgiumi kereskedő-szak-szervezet botrányosnak nevezte az in-

tézkedést. „Nem akadályozhatják, hogy a kereskedők minél jobban kiszolgálhassák az ügyfeleiket” — közölte a szervezet vezetője.

Frédérique Ries liberális, francia ajkú európai parlamenti képviselő Bizottság elnökéhez intézett levelében ítélt el az intézkedést mint „az alapvető emberi szabadságjogok és az emberi méltóság elleni támadást”.

„Flamand jellegére” hivatkozva több Brüsszelhez közeli település évek óta próbálja korlátozni a francia nyelv használatát, többek között nyelvvizsgához kötve a szociális bérlakások kiutalását.

\* \* \*

Jogi értelemben befejeződött a Malina Hedvig-ügy, a Emberi Jogi Bíróság elfogadta a volt nyitrai diáklány és a szlovák kormány közötti per békés rendezéséről szóló megállapodást — írja az Új Szó.

Ez azt jelenti, hogy a jövőben sem az állami szervek, sem maga Hedvig nem nyithatja meg újra az ügyet, nem lesznek további vizsgálatok, tehát végérvényben soha nem is tisztázódik, mi történt.

Malina Hedviget 2006. augusztus 25-én támadták meg Nyitrán. 2007. november 22-én fordult az Európai Emberi Jogi Bírósághoz. A strasbourgi testület áprilisban értesítte a szlovák kormányt a beadványról, és kérte annak állásfoglalását az ügyvel kapcsolatban.

Az igazságügyi minisztérium nyár végén ajánlotta fel Hedvignek, hogy a kormány hajlandó tőle bocsánatot kérni, ha visszavonja a beadványát. A megállapodásra szeptember 28-án került sor, és a kabinet elismerte: „a panaszos ügyében bizonyos körülmények kétségeket vetnek fel azzal kapcsolatban, hogy a panaszosnak az Emberi

## Hol írták alá?

A trianoni rablóbéke okozta nagy nemzeti megrázkodtatást — manapság a trauma szó használata terjedt el, — sem a történelem tudomány racionalizmusa, sem a politika nem tudta feldolgozhatóvá tenni a közvélemény számára. Az a tény, hogy 1948 után a baloldali „haladó” magát tudományosnak minősítő rendszerben a Trianon szó tabu volt, vaskos történelem könyvek jelentek meg, ahol a nagy magyar tragédiát egy mondattal intézték el, nagyban hozzájárult ahhoz, hogy sok téves, eltúlzott és vitatható tény illetve vélemény látott napvilágot 1920 óta. Ablonczy Balázs történész „Trianon legendák” (Jaffa kiadó 2010) című könyvében összegyűjtötte a legjobban ismert és elterjedt legendákat.

Nem egészen meglepő tehát, hogy maga a rablóbéke aláírás helyszíne is a vitatott tények közé került. A versaillesi palota hatalmas kertjében két Trianon palota van, a Kis Trianon és a Nagy Trianon. A Párizsban tartózkodó magyar küldöttséget 1920 májusában a francia külügyminisztérium értesítette, hogy a békeszerződést a Trianon palotában fogják aláírni. Több kézikönyv a Kis Trianon palotára hivatkozik a békeszerződés tárgyalásakor, ezt sok esetben fényképekkel is bemutatják. A mértékadó szakmunkák javarésze azonban a Nagy Trianon palotát nevezik meg az aláírás helyeként. Valamiféle kompromisszumként említhető, hogy 1995-ben megjelent „A Magyarok Krónikájában” azt olvashatjuk, hogy „a versaillesi Kis Trianon kastélyt a Nagy Trianon palotával összekötő csarnokban” írták alá. Ablonczy történész szerint ez az elképzelés állja meg a legkevésbé a helyét: a Kis és Nagy Trianon közötti távolság kb. 500 méter és több természeti illetve mesterséges akadály (viszonylag jelentős szintkülömbőség, egy mélykút, egy franciakert, és az 1750-ben épített u.n. Francia Pavilon) teszi nehezen hihetővé bármilyen csarnok létét. De a Kis Trianon elleni legfontosabb érv, hogy a XV Lajos rendelkezésére elkezdett 1768-ban befejezett palotában egyszerűen nincs akkora terem, amely befogadhatta volna az alá-

írást összegyűlt diplomatakat: a magyar delegáció hat tagját, a kíséretükben levő antanttiszteteket, a győztes hatalmak küldötteit, az utódállamok számos diplomatáját és a megjelent nevesebb személyiségeket (görög királyt, Foch és Petain marshallt), — összesen legalább hetven — nyolcvan embert.

A magyar békeszerződést a Nagy Trianon 52 méter hosszú és 7 méter széles Galerie des Cotelles-ben (Cotelle csarnokban) írták alá, erre a helyszínen egy apró tábla emlékeztet. A Nagy Trianont 1670 és 1687 között építették egyszerű nyári pavilonnak, majd Jules-Hardouin-Mansard építész tervei alapján 1687-88-ban átépítették: elkészülte után a „Márvány Trianont” XIV Lajos szeretőjének Madame de Maintenonnak ajándékozta. Az épületet a francia forradalom alatt feldúlták I. Napoleon állította helyre, majd 1913-tól állami fogadások színhelyéül szolgált. A jobboldali Le Figaro írásából megtudható, hogy a magyar delegáció június 4-én délután negyed ötkor hagyta el szállását és hogy Benárd Ágoston népjóléti és munkaügyi miniszter valamint Drasche-Lázár Alfréd rendkívüli követ pontban délután fél ötkor helyezte el kezijegyet a békeszerződésen. A francia lap elégikus stílusban zárta le a tudósítását. „A fuvallat megszűnt, a park levelei nem susognak tovább..., azt hihetnők, félnek megzavarni ezen elmélkedésnek szentelt hely mélabúját.”

A palotával kapcsolatos zavarhoz hozzájárult az, hogy a versaillesi kastélykerttől északra fekvő és a Waldorf Astoriahoz tartozó Trianon Palace Versailles luxus szállodának semmi köze sincs a magyar békeszerződéshez, már csak azért sem, mert ez az épület a versaillesi kastélykertén kívül, a Nagy Trianon palotától legalább egy kilométerre található. Ahogy Ablonczy történész megjegyzi: „Az amúgy is elég zavaros helymeghatározás a szálloda révén tehát újabbal gazdagodott.”

Kroyherr Frigyes

# =HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK

Jogok Európai Egyezményében rögzített jogai sérülhettek”.

\*\*\*

Meghalt az egykori szovjet diktátor, Sztálin lánya, aki a hidegháború idején Nyugatra szökött, ahol a kommunista vezetés megdöbbenésére sikeres író vált belőle — közölte több amerikai médiaforrás.

Szvetlana Allilujeva, aki az 1970-ben kötött, negyedik házassága óta a Lana Peters nevet viselte, november 22-én hunyt el a Wisconsin állambeli Richland Centerben. 85 éves volt, halálát vastagbélrák okozta.

Szvetlana Allilujeva életútja, amelyet tragédiák, csalódások és konfliktusok szegélyeztek, valóságban olyan volt mint egy orosz regény. A milliók haláláért felelős zsarnok lánya 1967-ben „disszidált”, amikor harmadik férje, **Bradzsésza Szingh** kommunista újságíró hamvait Indiába vitte. Bement az amerikai nagykövetségre és menedéket kért. Két, előző házasságából született, s már felcseperedett gyermekét a Szovjetunióban hagyta.

Allilujeva gyűlölte apját, és ezért Sztálin halála után a rejtélyes körülmények között elhunyt anyja családi nevét vette fel. Indiából egy rövid svájci kitérő után New Yorkba érkezett, ahol a Hús levél egy barátához című, bestsellerré vált önéletrajzi kötetével szerzett magának írói hírnevet és a megélhetéshez szükséges egzisztenciát.

„Azért jöttem ide, hogy megtaláljam az önkifejezés lehetőségét, amelyet Oroszországban oly sokáig megtagadtak tőlem” — nyilatkozta az akkor 41



éves asszony. Mint mondta, szerinte nincsenek kommunisták és kapitalisták, csak jó és rossz emberek, és a válásban is megnyugvást talált. 2007-ben a róla készült, Svetlana About Svetlana (Szvetlana Szvetlanáról) című portréfilmben úgy nyilatkozott, hogy noha átállt az egyik oldalról a másikra, a személyisége bonyolultabb ennél, és ezért sohasem fogják teljesen megérteni.

**Alekszej Koszigin** szovjet miniszterelnök a szökése után „betegnek” és „erkölcsi szempontból ingatag személynek” bélyegezte őt, akinek célja nem más, mint a rendszer és az ország lejáratása. A The Washington Times egy 1992-ben megjelent írása szerint a szovjet titkosszolgálat, a KGB merénylet tervezett Szvetlana ellene, de aztán letett erről, mert a nyomok túlságosan is egyértelműen Moszkvába vezettek volna.

Szvetlana az apját „erkölcsi és szellemi szörnyetegnek”, a szovjet rendszert „mélyen elkorruptálódottnak” nevezte, a KGB-t pedig a Gestapóhoz hasonlította. A Levelek után még három könyvet írt.

Szvetlana 1926 február 28-án született, Sztálin egyetlen lányaként. Az egyik bátyja, Jakov 1941-ben hadifogságba esett és egy náci koncentrációs táborban halt meg, a másikat, Vaszilijt az alkohol vitte el 1940-ben.

1949-ben szerzett diplomát a Moszkvai Állami Egyetemen, majd tanárnőként és fordítónak dolgozott, és bejáratos volt az irodalmi körökbe. Nép szerű volt, az apja országlása idején

lányok tömegei kapták az ő keresztnevét, sőt, egy kölnit is elneveztek róla. Az első szerelmét, egy zsidó filmet, Sztálin 10 évre számúzta Szibériába. Mindkét ezután kötött házasságából született egy-egy gyermeke, és mindkettő válással végződött. Utoljára **William Wesley Peters** építészhez ment hozzá, akitől szintén született egy lánya, s akivel szintén felbontotta a frigyét.

„Apám árnyéka mindig itt lebeg felettem, bármit is tegyek” — jelentette ki 1983-ban a The Chicago Tribune-nak nyilatkozva. 1984-ben, 58 évesen visszatért a Szovjetunióba, hogy együtt élhessen a gyermekeivel. Moszkvában, majd Grúziában élt, visszakapta a szovjet állampolgárságát, és elítélően nyilatkozott az Egyesült Államokban és a Nagy-Britanniában eltöltött éveiről. Alig egy évvel később, a rokonaival való viszonyának megromlására hivatkozva, kérelmezte, hogy ismét távozhasson, majd Amerikába utazott és soha többé nem tért vissza Oroszországba.

Az asszony sehol sem érezte jól magát, a tengerentúlról Angliába, majd Franciaországba, aztán ismét Amerikába és Angliába költözött. Élt áram nélküli kunyhóban Wisconsinban, egy apácázárdában Svájcban és egy öregek otthonában Nyugat-Londonban. Életének utolsó szakaszáról meglehetősen hézagosság az információk.

Lana Peters halálát ugyanolyan titokzatoság övezte, mint az életét. Az otthonánál szolgáló település temetkezési vállalata nem volt hajlandó megerősí-

teni a távozásáról szóló első, az interneten megjelent híreket, mint ahogy az Oregon állambeli Portlandben élő lánya sem, aki **Olga Petersként** látta meg a napvilágot, de most a Chrese Evans nevet használja. Azt, hogy Lana Peters elhunyt, végül **Mary Turner**, Richland megyei halottkém jelentette be hivatalosan.

Sztálin lányának egyetlen fia, a kardiológusi pályára lépett **Joszf Morozov** 2008-ban, Moszkvában halt meg, 63 éves korában. Első lánya, aki 1950-ben **Jekatyerina Zsdanova** néven született, vulkánkutató Kelet-Szibériában.

\*\*\*

Történelmi magyar nevének visszaállítását kéri a Csap-Záhony ukrán-magyar határátelkötő mellett fekvő, ukránul hivatalosan Szolomonovének nevezett Tiszasalamon község magyar többségű lakossága.

A kárpátaljai magyarok által csak Salamonként emlegetett Árpád-kori magyar falu hivatalos neve a második világháborúig Tiszasalamon volt, majd a szovjet korszak elején Salomanave, végül 1964-től Szolomonovo, a független Ukrajna létrejötte után pedig Szolomonove lett. Nemrég Palkó Katalin magyartanár, a Kárpátaljai Magyar Kulturális Szövetség helyi alapszervezetének elnöke és Kovács István, a református gyülekezet gondnoka beadvánnyal fordult a helyi önkormányzathoz, hogy az ukrán-magyar-szlovák hármashatárnál elterülő, döntő többségében magyar lakta falu kapja vissza korábbi magyar nevét

ugyanúgy, ahogy az 1990-es években visszaállították a környékbeli magyar falvak történelmi neveit — írta a beregszászi Kárpátalja című hetilap.

A cikk szerint gondot jelent, hogy közigazgatásilag Tiszasalamonhoz tartozik az 1920-as években a csehszlovák hatóságok által létrehozott Sztrázs nevű kolónia, ahol a Kárpátokból betelepített ukránok utódai élnek. A két falurészből álló község területén élők körülbelül 70 százaléka magyar nemzetiségű, ők Tiszasalamon területén laknak, 30 százalékuk pedig ukrán, ők javarészt sztrázszi lakosok. A település történelmi magyar nevének visszaállítása ügyében összehívott falugyűlésen a tiszasalamoni magyarok kiálltak amellett, hogy vissza szeretnék kapni a község korábbi nevét, illetve új utcanevet szeretnének, ám a sztrázsziak közül ezt többen elleneztek — olvasható a riportban.

A hetilap beszámolója szerint egy Tiszasalamonban néhány éve házat vásárolt, csak ukránul beszélő nő a gyűlésen például arra hívta fel a helyi magyarok figyelmét, hogy milyen sok a faluban az üres ház, a magyar fiatalok elmennek Salamonból, s a helyükre várhatóan ukrán fiatalok költöznek majd, tehát nincs értelme az ukránul jól csengő Szolomonove nevet az ukránoknak nehezen kimondható Tiszasalamonra cserélni. A kérdésben népszavazást kezdeményező helyi magyarokat pedig azzal vádolta meg, hogy Magyarországról fizetik őket — írta a többi közt a beregszászi újság.

## EBÉD

### HÁZHOZSZÁLLÍTÁS!!! BUDAPEST CATERING

Magyar ételek, házas ízek!  
Új családi vállalkozás.

Rendelje meg háromfogásos  
heti menünket kedvező áron.  
Kérje menü füzetünket telefonon.

#### Kiszállítás:

North Shore és Eastern Subs.

Hívja Jánost a

**04-06-022-905**

számon (Sydney)

## BELLA MARINA

### magyarul beszélő ügyvédnő

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

Ingatlan adás-vétele és bérlet

Ingatlan vétel finanszírozása

Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása

Örökség ügyek

Válperek és családi ügyek

Követségi hitelesítés

Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket

Telefon 9505-4999

Fax 9505-4899

E-mail: marina@bellalawyers.com.au

## SZILVESZTERKOR MULASSON BÁLUNKON

KÖSZÖNTSE  
AZ ÚJÉV  
ÉRKEZÉSÉT

MAGYAROK  
KÖZÖTT

2012



A MAGYAR HÁZ RENDEZÉSÉBEN  
1-5 Breust Place, Punchbowl  
2011. december 31-én 7 órától

Léghűtéses terem, bár szolgálat,  
kávé, sütemények,  
értékes tombola.

ÉNEK, ZENE, TÁNC  
A vidám hangulathoz a közkedvelt  
RÁCZ ANDRÁS  
szolgálhatja a zenét



JELENTKEZÉS  
asztalfoglalás  
december 29-ig

Horváth Olga 9584 0348  
Mercz Ilius 9771 1884  
este 6 óra után

Belépődíj VACSORÁVAL EGYÜTT egységesen \$50



Suite 1, 128 Acland St. St.Kilda VIC 3128

Tel.: 9534-0901

Bel- és külföldi utazását, rokonok kihozatalát  
nagy gyakorlattal végzi

**Szabó Edith**

Ha nyugodtan akar elindulni és hazaérkezni  
akkor forduljon hozzánk bizalommal!

Ahol az Isten, ott van jövő Főtisztelendő Paptestvérek! Kedves Magyar Testvéreim!

A házasság és a család emberiséget meghatározó intézményének, értékeinek védelme, megbecsülése és hirdetése a nyugati társadalmakban élő magyar keresztények körében ugyancsak sürgető és égető feladat. Hiszen mindazokon az erőkon túlmenően, amelyek általában és mindenütt a házasság és a család megsemmisítésére vagy eltorzítására irányulnak, az idegenben még az elvándorlással járó és az új körülményekből adódó sajátos nehézségek is támadják, veszélyeztetik, tépázzák a külföldre került, sokszor egzisztenciális gondokkal küzdő, keresztény családok életét. Az emigráció inkább gyengíti, mint erősíti a családi kötelékeket: az elvándorló mindig idegen környezetbe távozik, elszakad az ősi gyökerektől, a szülőföldtől, az otthon maradt rokonoktól, szomszédoktól, barátoktól, és mindezek egyéniségét, kultúráját, egész lényét meghatározó, fenntartó, éltető erejétől. Sokan a jobb életfeltételek, a sokat ígérő jobb szakmai és hivatásbeli kilátások reményében hagyták el hazájukat, de a legtöbbször ők is nagyon megküzdöttek a minden kívándorlóra leselkedő kezdeti nehézségekkel, és óriási árat fizettek, amíg talpra álltak — ha egyáltalán — az új hazában. A túlélés és az új egzisztencia teremtés küzdelmében nem egyszer érték őket csalódások, visszaélések és traumák, amelyek valósággal ellehetlenítették számukra az emberhez méltó, igazi szép családi élet kibontakozását az idegenben.

Aztán gondoljunk a kivándorlók második és harmadik generációjára, amely már előszerezettel követi új hazája csábító, legtöbbször mindent megkérdőjelező, hagyományos és keresztény értékekkel mit sem törődő, szabad eszméit. Ez a generáció már idegenkedik a magyar szülők hagyományos

## Az MKPK külföldi magyar lelkipásztori szolgálatért felelős püspökének körlevele a külföldön élő magyar, illetve magyarul beszélő Hívekhez és Lelkipásztorokhoz, 2011. karácsonyán

mányos családi értékszemléletétől és értékrendjétől; fél a befogadók megszólításától és megbélyegzésétől, inkább hasonul hozzájuk, nehogy azok úgy tekintsenek rá, mint valamiféle bekerült, idegen, exotikus jövevények furcsa és maradi nemzetiségére; ez a nemzedék már nehezen alkalmazkodott és engedelmesskedett, igyekezett minél hamarabb lerágni magáról a szülői gyámokodást, önállóságot követelt, új életformákat keresett, átvette a szülőktől elűtő új környezet, családpártinak éppen nem mondható, divatos szövegeit és szokásait. A kívándorló szülők utódai nem kívántak beleszólást a magánéletükbe, életvitelükbe, élettársuk kiválasztásába, a pályaválasztásba, mert ők már elég függetlennek érezték magukat ahhoz, hogy minden keresztény és szülői értékrendtől eltekintve, önállóan döntsenek saját ügyeikben.

A külföldi magyar családok nehézségeit aztán csak fokozzák az esetenként zilált, hiányos szociális családi körülmények, amelyek persze mindenütt megtalálhatók: a munkanélküliség, a kicsi lakás, a szigorú házirend, az elidegenedés a családban, az állandó tévétel, a szótlanság, a közös szórakozás és a meghitt családi légkör hiánya, vagy éppen a sok veszekedés, esetleg a női emancipáció, a válás, az ún. vadházasság, a tekintélyellenes nevelés, az egymás iránti bizalmatlanság, és még sorolhatnánk.

Mindezek után tehetünk-e még egy-

általán valamit a keresztény házasságok, illetve a magyar családok védelmében külföldön? Elősegíthetjük-e a szép családi életközösségek kibontakozását és hogyan? Ez egy nagyon összetett, bonyolult kérdés. Kimerítő megválaszolás meghaladja egy szűkös körlevél kereteit. Arra azonban mégis emlékeztetni szeretnék, hogy a családi élet dolgaiban is elsősorban Istenre kell szegeznünk tekintetünket azért, hogy jövőnk legyen és jól menjen a sorunk. A családi béke és boldogság Istentől jön, mert mind Isten gyermekei vagyunk, szülők és gyermekek egyaránt, és az a hivatásunk, hogy mint Isten eleven képmásai és remekművei megvalósítsuk Teremtőnk, legfőbb Műalkotónk elgondolását és akaratát. Még a képzőművészek is sutba vetik félresikerült alkotásaikat, vagy éppen addig formálgatják azokat, amíg felragyog bennük a teremtő akarat! Az Isten is azt akarja, hogy Teremtésében tündököljön a Teremtő (akarat) és szívünkben felragyogjon az Ő képmása. A tapasztalat azt mutatja: Valahányszor az ember felrúgja Isten akaratát, figyelmen kívül hagyja elgondolását, tervét, azaz elhomályosítja az isteni Műalkotó „eszmei mondanivalóját” az emberben, mindig torzává válik és rosszra fordul sorsa. Istennel viszont mindig van jövőnk.

A családi élet vonatkozásában ez azt jelenti, hogy „éljünk békében az Istennel” (vö. Róm 5, 1), vagy amint a zsoltaros mondja: „Virul a teljes béke, ahol szeretik az Úr törvényét, és botránykó ott nincsen” (vö. Zsolt 118, 165). „Ezt a békét a legbensőbb baráti viszonyban, illetve a legteljesebb összhangban levő lelkek sem mondhatják magukénak, ha az nem egyezik meg mindenben Isten akaratával. Ehhez a tökéletes békéhez semmi köze sincs a gonosz szándékú egységnek, sem a bűnös szövetségnek és vétkes összefogásnak” — írja Nagy Szent Leó pápa, még ha kissé más vonatkozásban is, és így folytatja: „Aki viszont lélekben mindig kitartanak Isten mellett, akik arra törekednek, hogy a béke kötelékével fenntartsák a lelki egységet (vö. Ef 4, 3), azok soha meg nem sértik az örök törvényt, és hűséges szívvel imádozzák: Legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is (Mt 6, 10)” (Brevi IV, 170. o.) Amikor Isten megteremtette a férfit és a nőt, a házasságban az életnek és a szeretetnek bensőséges közösségére hívta meg őket, és beléjük oltotta a vágyat, hogy isteni terve szerint és ennek segítségével valósítsák meg „a tökéletesség kötelékét” (Kol 3, 14).

Isten és rendje nélkül ma sincs boldog családi élet, mert ahhoz mindig szükséges az irgalmasság, a jóság, a szelídség, a türelem, a megbocsátás és legfőképpen a szeretet gyakorlása, vagy ahogyan Pál apostol fogalmaz: „Krisztus tanítása éljen bennetek” és „akár mondtok, akár tesztek valamit, tegyetek mindent Urunk Jézus nevében” (Kol 3, 16-17).

Vajon szem előtt tartjuk-e még az isteni rendet a családban, a nevelésben? Vagy talán már csak önző és egyéni érdekek vezérlelnek? Törődünk-e még egyáltalán a fennvalókkal, ha testi élvezetekről, anyagiakról, karrierről van szó? Vajon Istenre irányítjuk gyermekeink figyelmét szavainkkal, tetteinkkel, jó példánkkal, vonzó keresztény életünkkel? Vagy talán már vallásosságunk is csak cinikus kompromisszumok egyvelege, vagy éppen álszenteskedés, felszínes máz, riasztó példa, amiből senki se kér? Egyáltalán találkozunk-e még gyermekeink hitvestársi hűséggel, irgalommal, megbocsátással, áldozatkészséggel, hallanak-e tisztességről, Isten, egyház, embertárs és haza szeretetéről?

XVI. Benedek pápa (újévi üzenetében, 2011. 4. p.) emlékeztetett arra, hogy a vallásos nevelés a legmegfelelőbb út arra, hogy az eljövendő nemzedéket hozzászoktassuk ahhoz, hogy felismerje a másik emberben testvérét, akivel aztán együtt kell élnie és együtt kell dolgoznia az emberiség egyetlen nagy családjában. Emlékeztetett arra, hogy a házasság egy férfi és egy nő bensőséges egységére, egymás kölcsönösen kiegészítő szeretetére és önatadására épül, mert valójában csak az ilyen szilárd isteni alapokra épülő család lehet a gyermekek társadalmi, kulturális, erkölcsi és lelki képzésének és növekedésének az iskolája, ahol a gyermekeknek elsősorban apjukban és anyjukban kell megtalálniuk az első tanítókat, akik mindenek előtt saját magatartásukkal, saját viselkedésükkel, saját példájukkal szeretik meg gyermekeikkel az igazságra és az istenszeretetre alapozott szép életet.

Elsősorban a szülőkre hárul a feladat, hogy gyermekeiknek tovább adják hitbeli, értékadó, nemzeti, kulturális örökségüket, megmaradásunk zálogát, — ha úgy tetszik, a Szent István örökséget, amelynek mindig hasznát vesszük. A család valóban a harmonikus kapcsolatokra való felkészülés helyszíne, az emberi együttélés minden területén, a nemzeti összetartás és egység területén éppúgy, mint a nemzetközi szinten; az a helyszín, ahol felkészítjük gyermekeinket és fiataljainkat felelősségeik vállalására az életben.

Ebben az esztendőben a magyar családokra irányítottuk figyelmünket és azon fáradoztunk, hogy újra felfedezzük azt a szeretetet és törődést, amely már a kereszténység kezdetén jellemezte a keresztény családot és ezért úgy tekintettek arra, mint családgyházra. Hiszen a keresztény család valóban egyház, mert a megkeresztelt emberek közössége, amelynek tagjai azon fáradoznak, hogy „a család a kegyelem és az imádság közössége legyen, az emberi és keresztény erények

iskolája, s a gyermekek felé a hit első hirdetésének a helye” (KEK, 350). A család valóban az a hely, amelyben a családtagok közösséget alkotnak, gyakran találkoznak és — remélhetőleg — imádkoznak, szeretik és támogatják egymást. Milyen szép lenne, ha legalább időnként, mondjuk hétvégén vagy ünnepeken, közösen is imádkoznánk a „Miatyánk”-ot a családi asztalnál, az otthon szentélyében. A rendszeres és közös imádság mindig megerősíti a család lelki összetartozását, és „Isten erősségében” részesíti annak tagjait.

Karácsony közeledtével különösen kérjük Urunkat, hogy jöjjön el családunkba; Szent Lelke költözzék a szívünkbe és gyullassza lángra szeretetünket egymás iránt; a szülők és a gyermekek szeretete által lakozzék újra otthonunkban, nemzetünkben és a nemzetek nagy családjában, hiszen ahol Isten, ott van jövő és szükség nincsen. Imádkozzuk gyakran: „Legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is” és helyre áll az áhított béke, egymásra találnak a hitvestársak, egymásra talál testvér és testvér, szülő és gyermek, kevesebb lesz a meg nem értés és több a szeretet. A családi béke és boldogság alapja ma is az Isten, az állandó és közös fáradozás Atyánk dolgaiban, vagy amint az angyalok hirdették: dicsőség a magasságban Istennek és békesség a földön a jóakarátú embereknek!

\*\*\*

Befejezésül most is megköszönöm, hogy ez évben is lehetővé tették lelkipásztori látogatásaimat Európa számos országában, az Egyesült Államokban és Kanadában, és így sokfelé hirdethettem Krisztus evangéliumát, népünk összetartozását, egyetemes és nemzeti értékeink, édes anyanyelvünk és kultúránk, magyarságunk és kereszténységünk megbecsülését. Köszönöm a külföldön élő magyar Testvérek, béralkalmazók, ministránsok, cserkészek, iskolások, csoportvezetők és tanácstagok, fiatalok és felnőttek, Hívek és Lelkipásztorok minden buzgó helytállását kereszténységünk és magyarságunk szolgálatában.

A közelgő ünnepek alkalmából kívánok Mindenkinek lelkiekben gazdag, szép, bensőséges adventi szent időt és megújulást, aztán kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet!

Mindezek után pedig, Nagyasszonyunk, a Boldogságos Szűz Mária, Szent István király és az összes Magyar Szentek közbenjárására, áldjon meg benneteket a mindenható Isten: az Atya, a Fiú és a Szentlélek.

München, 2011. november 27., Advent első vasárnapján.

Dr. Cserháti Ferenc  
c. centuriai püspök, külföldi magyarok lelkipásztori ellátásával megbízott esztergom-budapesti segédpüspök



### KARÁCSONYI ÉS ÚJÉVI SZENTMISÉK MELBOURNEBEN

December 24, szombat 24 órakor

#### ÉJFÉLI SZENTMISE

a St. Colman templomban

December 25, vasárnap 12 órakor

#### ÜNNEPI SZENTMISE

a St. Colman templomban

Január 1, vasárnap

### SZŰZ MÁRIÁNAK, ISTEN ANYJÁNAK ÜNNEPE

12.00-kor ünnepi szentmise a St. Colman templomban

Január 8, vasárnap,

#### VÍZKERESZT ÜNNEPE

8.30-kor szentmise a Szent István templomban

12.00-kor szentmise a St. Colman templomban

St. Colman templom:

293 Carlisle Street, Balaclava

Szent István templom:

Magyar Központ, 760 Boronia Rd, Wantirna



Kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és egészségben gazdag új évet kívánunk minden jóbarátunk és ismerősnek szeretettel  
**MEZŐ FERI és MARIKA**



Tanulságos lehet megtudnunk, hogy nemzetünk nagyjai hol és hogyan töltötték karácsony szent éjszakáját vagy éppen az új év új terveket ébresztő első napjait. Különösen érdekes lehet e neves hazánkfiak szülőföldtől távol töltött ünnepi napjainak megismerése. A **Széchenyi-emlékévé** arra készítette a Magyar Emlékekért a Világban Egyesületet, hogy az immár hatodik éve hagyományra vált Messzire szakadt magyarok karácsonya című előadás-sorozat tavalyi rendezvényét „**a legnagyobb magyar**” és jeles rokon-sága emlékének szentelje.

A Nemzeti Múzeum és Könyvtár alapítója 1792 decemberében, a Szent Miklós napját követő második napon különleges megbízatással a nápolyi királyságba indult. **Széchényi Ferenc** a császár által küldött ajánlólevéllel, díszes ajándékokkal igyekezett Ferdinánd nápolyi királyhoz és Mária Karolina királynéhoz. Feleségével, egyik nővérével, elsőszülött fiával, Lajossal, szolgaszemélyzetével és számos huzarral indult útnak. A karácsony előtti napokban váltott lovakkal haladtak keresztül Észak- és Közép-Itálián, anélkül, hogy huzamosabb időre bárhol megálltak volna. December utolsó és az új év első napjait az Örök Városban töltötték. Ám még Róma szépségei sem szerezhettek a gróf számára olyan kellemes meglepetést, mint amilyen Nápolyban várta.

Az udvar és az ország rendjei által, sőt a határokon túl is igen becsült főúr számára szinte már természetes lehetett, hogy fényes fogadás várta Nápolyban. (Jó öt évvel korábban a prágai érseknek és az egész cseh arisztokráciának is kitüntetett vendége volt.) Az utcákon felállított lovasság sorfalai között udvari méltóságoktól övezett hatlovas fogat szállította a királyi palotába. Az azonban még számára is meglepő volt, hogy a királyi pár a legelegánsabb magyar díszruhában várta. Ferdinánd király a magyar nemzetről szól, és a legszívélyesebb köszöntőszavakkal emlékezett korábbi utazására, arra a „gyönyörűségre, amelyet ezen kitűnő és hősies nemzet körében időzve” élvezhetett. Ezután a Szent Januárius rend csillagát adományozta a magyar grófnak.

A könyvtáralapító gróf fia, a huszonkét éves **Széchenyi István** a napóleoni háborúk idején, már parancsörtszéként állt helyt a drezdai csatában, majd sikeres futárszolgálatot teljesített Lipcsénél, s 1813 telén első lovaszázadosként nyomult előre bajtársával Párizs felé. A december 20-át követő napokat a bázeli főhadiszálláson töltötte. A Rajna felé nyomuló szövetséges seregek keserves harcokban Hünningen erődjét ágyúzták, emiatt képtelen volt néhány órát is aludni. Egyébként is alig volt szabad órája az utasítások továbbításának kötelezettsége miatt. Rövid pihenői alatt gyakran bölcsekedett életéről. Úgy érezte, hogy a kényes háború általa átélte borzalmai, forgataga érlelte ifjúból férfivá. Karácsony napjaiban arról írt apjának, mennyire szeretné gyorsítani az eseményeket, hogy „az ördögi háború” mielőbb véget érjen. Álmodozva gondolt vidám gyermekkorára, otthonára, családjára, jövőjére. Egyre abban reménykedett, hogy az Európa népeit is szolgáló tartós béke gyorsan bekövetkezik, s hazatérhet szüleihez.

A következő év karácsonyát és szilveszterét már Nápolyban töltötte.

## A Széchenyiek karácsonya

1814-ben, még katonaként apjához hasonlóan udvari megbízatást látott el. Igaz, őt más, „aktuális” céllal küldték a városba, Metternich megbízásából: a „megbízhatatlan” szövetséges Murat megfigyelésére. Rendkívül kritikus, olykor gúnyos hangnemben írt az udvari élet, az ünnepi bálók figuráiról. Ugyanakkor Tasso olvasásáról, a katakombákról és a szegények kórházáról, az Ospedale dei Poveri di San Gennarórol is említést tesz jegyzeteiben.

Négy évvel később — „bűnbánatot és menekülést” szolgáló nagy keleti utazása során —, 1818-ban december 24-én érkezett Athén közelébe, a kikötőbe. Éppen a szenteste óráiban, és ösvérrel igyekezett társaival Athénbe. „Havazott és cudar hideg volt” — írja. Ennek ellenére gyalog tették meg az olajligetek között kanyargó út legnagyobb részét. Este tizenegy körül pillantotta meg az Akropoliszt. A fallal körülvett város éjszakára lezárt kapui „erős felzörgetésére a török urak végre észhez tértek és beengedtek bennünket. Sötét utcákon és bazárokon érkezünk meg Logatheti angol konzul házához. Éjszakára nála maradtunk. December 25-én a görögök régi fővárosában ebredtem.” Athéni karácsonyi napjairól, a városról elragadtatással írt apjának.

Naplóbejegyzések tanúskodnak arról is, hogy 1833-ban, egy Bajorországban töltött vidám karácsonyát követően Párizsban a Rivoli sugárút (és a St. Honoré utca) nevezetes szállodájában, a Hotel Le Meurice-ben búcsúzott az őszentendőtől (az épületnek több magyar vonatkozása ismert, vendége volt **Erzsébet királyné és Antall József** is). Széchenyi ezúttal már hazája érdekében, hajóvásárlási szándékkal utazott Angliába.

De most térjünk hazai tájakra. Széchenyi életének igen súlyos és alkotó tevékenységének egyik legmeghatározóbb néhány napja lehetett 1820 karácsonya és az új év kezdete. Budapesten Európa egyik legszebb látkepe tárul szemünk elé, ha a Vár felé a karszún ívelő Lánchídra, a „nemzet nap-számosának” alkotására tekintünk. A híd építésének végső elhatározása is karácsony tájékán születhetett. Az akkor még katona Széchenyit egy szomorú esemény készítette e gondolatra. 1820. december 20-án kapta a hírt Nagyváradon, hogy hős szerett edesapja elhunyt. „1820. december 13-án reggel negyed 10-kor meghalt szeretett atyám” — emlékezett. Katonai állomáshelyéről hazafelé indulva ekkor élhette meg élete egyik legszomorúbb karácsonyát. Cenkre igyekezett, de Pest-Budánál elakadt: a jégzajlás miatt képtelen volt átjutni a Dunán. Így a súlyos időjárási helyzet miatt Pesten rekedt még az új év első napjaiban is. Ekkor fogalmazódott meg benne végleg a hídépítés terve. Így beszélt erről **Brudern Józsefnek**: „Egyévi jóvedelmemet fordítom rá, ha Buda és Pest között híd épül, s ezért jöllehet Pesten lakni alkalmasint sohasem fogok, egyetlen krajcár kamatot vagy akár visszafizetést sem fogok követelni. Az a gondolat, hogy hazánknak fontos szolgálatot tettem, majd bőségesen kárpótol.”

Csak január 5-én délután sikerült végre átkelnie a Dunán, s folytatnia útját Cenk felé... Életművének leg-

szebb terve a híd: sok ellenvetést, akadályt kellett leküzdenie, míg végül — huszonnyolc év múltán — megvalósult. Széchenyi fiait kötelezte az apai példa. Méltók is voltak a nagy elődhöz.

**Széchenyi Béla**, az idősebb fiú leginkább Kelet-Ázsia utazójaként, **Lóczy Lajos** rendkívüli tehetségének támogatójaként írta be nevét a magyar földrajztudomány történetébe. az, aki talán az első magyarként mászta meg a Fudzsihamát, 1879 decemberében pedig másfél ezer kilométert tett meg társaival a Jangcekiangon Hankouig. Európai, észak-amerikai, majd 1865 és 1870 közötti afrikai oroszánvadászutazásait követően az otthonról távoli karácsony már nem volt szokatlan Béla gróf számára. A nagy ázsiai út legértékesebb eredménye a *Tibeti-fennsíkot övező heglánccok geológiai felderítése volt*.

A kisebbik fiú, **Széchenyi Ödön** Törökország nagy utazója és hőse, a hazai és a török tűzoltóság, a hazai és az isztambuli sikló létrehozója volt. Egykori párizsi hajóútja emlékét ma márványtábla őrzi a Jena híd lábánál. Nagy hírnevet, megbecsülést vívott ki magának a világban. Törökországban annyira tisztelték, hogy *ő volt az első keresztény, aki a pasa címet úgy kapta meg, hogy nem kellett érte hitét elhagynia, a muzulmán vallásra térnie*. Ezért békeségben (bár a trianoni tragédia miatt nagy bánattal), családjá körében, keresztény hitben tölthette szentestétét Konstantinápolyban 1922-ben bekövetkezett haláláig, ahol végleg letelepedett, s ahol mindvégig tanácsadóként is irányította a tűzoltóságot (hazaköltözését többször is tervezte, gyermekeit magyarul taníttatta). Hatalmas megbecsülés övezte, szultánok kérték fel hivatalokra, és szultáni képvisellel temették az Isztambul európai oldalán fekvő, római katolikus Ferikőy temetőbe.

**Széchenyi Zsigmond** (Széchenyi István testvérének, Lajosnak a dédunokája, Ferenc ükunokája), a világjáró vadászutazó, természetrajzi gyűjtő nevével remek, izgalmas írásai nyomán általában már ifjúkorában megismeri minden magyar.

Ahogy elkezdődött című művének Csordapásztorok fejezetében leírt vizsatekintése a gyermekkori karácsonyokra megrendítően őszinte, ember- és természetszeretettel teli, a felhőtlen gyermekkort idéző olvasmány.

Csui! című afrikai vadásznaplója számol be 1928 októbere és 1929 áprilisa közötti, a Kenya-Tanganyika határvonal és a Viktória-tó közelében történt rendkívüli vadászélményeiről. A karácsonyeste leírását egy párdúc veszélyekben bővelkedő elejtése után, december 24-én, bedagadt torokkal és lázas állapotban így kezdi: „*Ime a »boldog karácsonyest« a maszáj vadon-ságban... Hogy otthon most karácsonyfát gyűjtenek, hogy kályha körül melegszenek, hogy éjfél harangszó csendül behavazott tájakon — oly távolinak, oly mesebelinek tűnik, hogy a hazaszállító gondolatok szinte befáradnak!*”

Olyan különös ünnepi hangulatban vagyunk!...”

Messik Miklós  
Magyar Emlékekért  
a Világban Egyesület

## „Nem vágytunk babérokra, nem vagyunk hősök, sem vértanúk”

Tanárnak készült, de úgy tűnik, más küldetést szántak **Olofsson Placid** atyának. Mint a bencés szerzetes mondja, Isten azért vezérelte munkatáborba, hogy tartsa a lelket a rabtársiban. Placid atyával a hit mozgósító erejéről, a *Gulágon töltött Szentestéről, a katonák elől rejtőgetett, „egypengős” Bibliáról, az apró örömök és az akaraterő fontosságáról beszélgettünk*.

Engem otthon a szüleim fegyelemre neveltek, és mi tagadás, Pannonhalmán se csomagoltak vattába. Lelkileg, szellemileg éppen ezért jobban el tudtam viselni a tíz év kényszer munkát, mint azok, akik feleségüket és picit gyermeküket hagyták hátra. Sok akaraterő kellett a Gulág elviseléséhez, szoktam is mondogatni a gyónóimnak, mikor arról beszélnek, hogy nem tudnak leszokni a dohányzásról vagy más rossz szokásukról: „Csak egy kis akaraterő, csak az kel-lene hozzá!” Természetesen a hit is elengedhetetlen volt a túléléshez. 2007-ben, a budapesti városmisszió külföldi papoknak, lelkipásztoroknak beszélünk a kommunizmus egyházüldözéséről. Én azt mondtam nekik, hogy szerencsés és boldog embernek tartom magamat, mert a Megváltás örömhírének a gyereke vagyok. Még akkor is, ha elég kacifántos életem volt — fogalmaz a nagyobbik kormánypart internetes oldalának adott interjújában Olofsson Placid.

A háború után Budapesten kezdett tanítani, a tanévet azonban nem fejezhette be, mert letartóztatták, és bevitték az Andrássy út 60-ba. *Ha valaki átlépett annak az épületnek a küszöbén, megszűnt embernek lenni*. Én addig főosztályfőnök voltam, ám ott megfosztottak az emberségetől. Éjszaka voltak a kihallgatások. Teljesen meztelenül kellett állnom egy szobában, két oldalról megvilágítottak reflektorokkal, és a sötétből szórták rám a rágalmakat. *Mi ez, ha nem az emberi méltóság megfosztása?*

Ezt követően tíz év kényszer munkára ítélték a Szovjetunióba. Csak ott, a Gulágon döbrent rá, mi az életfeladata. „Emlékszem, nekem kellett a folyosókat és a WC-eket takarítanom. A felfegyverzett katona, aki rám felügyelt, unalmában dúdolni kezdett, ettől én is felbátorodtam, és magyar nótákat kezdtem énekelni. Gondoltam, hadd örüljenek a magyar rabtársak. Egy nap, takarítás közben — ahogy mondani szoktam — oldalba bökött a Szentlélek, ezért azt dúdoltam el, hogy magyar katolikus pap vagyok, aki szeretné, elvégezheti a szentgyónást. Később visszahallottam, hogy ennek óriási ereje volt a halálzárkákban sány-lódók számára. *Ekkor jöttem rá: engem Isten azért vezérelt a munkatáborba, hogy tartsam a lelket a rabtársaimban*” — mondta Placid atya.

Kellett valami, amibe bele lehetett kapaszkodni — folytatja a szerzetes. „*Le-szögeztük, hogy a szenvedést nem szabad dramatizálni. Nem engedjük, hogy bárki is panaszkodjon közülünk. Keresni kellett, észre kellett venni az apró örömeiket. Versenyeztünk, hogy ki talál több ilyen pillanatot egy nap, a győz-tesnek jutalmul élnekeltük a kedvenc nótáját.*”

1952 januárjában találkozott egy magyar rabbal, aki egy alkalommal a sötét-zárkában, ahogy a falat tapogatta, két fenyegeterenda között egy kis könyvre bukkant. Egy magyar nyelvű Bibliát talált, egy 1930-as kiadású, „egypengős” Újszövetséget. „Én addigra már hét éve ott raboskodtam a Szovjetunióban, alaposan kiismertem magam a börtönök világában, de a mai napig nem értem, hogy nem vették észre a könyvet. *Olyan sokszor motoztak meg bennünket, olyan sokszor vizsgálták át a ruhánkat, de a Szentírás mégis, csodálatos módon rejtve maradhatott. Mi ez, ha nem csoda?*”

„Mi, magyarok, nagyon megörültünk a Bibliának, hiszen akkor már évek óta nem láttunk magyar betűt. Ívekre osztottuk egymás között a könyvet. Napközben elástuk, szalmazsákba rejtettük, este pedig titokban olvastuk. Idézeteket kerestünk, csupa olyat, ami a túlélés négy szabályára vonatkozott, és napközben ezeket meséltük el egymásnak. Egy alkalommal az egyik rabtársam így szólt hozzám: én olvastam, hogy Jézus azt mondta, „a madaraknak fészük, a rókák-nak odúja van, de az emberfiának nincs hová lehajtania fejét”, de sose panaszkodott! Én három évig tanultam Pannonhalmán Szentírásstudományt, de addig a pillanatig sose mondta nekem senki, hogy Jézus nem panaszkodott.”

„1952 decemberében mi, magyarok, úgy döntöttünk, megtartjuk az ünnepet. Sikerült egy kis csellel karácsonyfát szerezni, az egyikünk pedig talált egy gyertyacsonkot. Mások a reggeli káposztaleves mellé kapott kenyéret adták oda, a kenyérbélből kis kockákat csináltunk. Kristálycukrot szórtunk rá, ez volt az ünnepi süteményünk. A kenyérhéjat bedörzsöltem fokhagymával, ez emlé-keztetett bennünket a kolbász illatára. Ketten nem tudtak részt venni a közös karácsonyi ünnepségünkön, mert Szenteste épp szolgálatban voltak a villanyfej-lesztőknl. Ők is hozzá akartak járulni az ünnephez valamivel, ezért rövidzár-latot csináltak. Sötétség borult az egész munkatáborra, de a négy őrtoronyból színes rakétákat lőttek ki, nehogy a rabok szokni próbáljanak. Csillagszórónk ugyan nem volt, de káprázatos tűzijátékban lehetett részünk! Imádkoztunk, énekelünk, az otthoniakra gondoltunk. Akkor ott, abban a pillanatban elfelejtet-tük a nyomorúságunkat” — meséli az atya.

*Mint fogalmaz, csak egyetlen dolgot akartak: töretlen emberséggel túlélni a kegyetlen körülményeket, a Szovjetunió munkatáborait. „Nem vágytunk babérokra, nem vagyunk hősök, sem vértanúk. Csak túlélők, sok-sok apró csoda és akaraterő segítségével.”*

Honfitársainknak  
kellemes karácsonyi ünnepeket  
és Boldog Újszentendőt  
kívánunk

A Melbourne-i Magyar Központ  
vezetősége



A tájéket lóhátról fürkésző erdész komótosan léptet a hóban. Edzett emberként még életében nem riadt meg a kemény téltől. Akkor is naponta jár egy-egy területre, ha viharzik, mert a vadat etetni kell, és védeni az étlen kóbor kutyáktól. Kismult idegrendszerrel tart hazafelé, semmiféle különösebb esemény nem történt ma az erdőn. Ilyenkor, karácsony másnapján a fatolvajok is ünnepelnek. Fenyőfák feszes sora óvja a szél csapásaitól, az ágakon díszlő hófoltok alatt bújják pár szendergő madárka.

Jégcsapok csillognak a fákon, akárha karácsonyfadíszek volnának. Tócsák alattomos jege a hólepel takarásában. Ráró mintha érezné, merre veszélyes a talaj, lassan ballag a hóban, szintén megszokta a szélet. Nem tántorítja semmi, ám ahol csak lehet, kerüli a csúszós helyeket. Alkonyati csend települ a tájra, elhallgattak a fának is, meg a varjak is.

Tekintetével megsimít egy hantot a hó alatt, kibetűzhető a magányos sírköbe vésett név: Anna. Tavaly halt meg az erdész felesége. Könnycsepet csempész arcára a fagy. Haragszó penderül fel a hegyre a faluból. Messziről ugyan, de mégis olyan élesen, mintha miccenésnyire szólna. S ebben a mínusz tízfokos fagyban is felmelegíti az erdész lelkét. Toboz hullik a fejére, sapkáján koppan. Nyughatatlan mókus ajándéka is lehetne.

Aztán arra lesz figyelmes, hogy amott, az autóbussz-megállóban didegve várakozik egy férfi. Egyetlen élő ember rajta kívül ebben a zord időben. Amint a megállóhoz ér, megáll, leszáll a ló hátról, és megszólítja az idegent:

— *A buszra vár?*

— Igen — feleli kurtán amaz.

— Késni szokott?

— *Nem késik az* — mondja az erdész.

— Jézusom! Csak nem én késtem el? Már elment? — riadt meg a városi bundás férfi.

— *Ugyan, dehogyan ment el. Nem láttam nyomát sem a hóban.*

— Akkor még van remény, csak késik.

— *Bizony, úgy van az, hogy a remény hal meg utoljára. De a busz ma már aligha ér fel ebben a magas hó-*

## Karácsony másnapján

ban.

— Jézusom! Akkor most mit tehetnék?

— *Hiába várna a buszra, ma már biztosan nem jön.*

— Hát mikor?

— *Reggelre letakarítják a havat az útról. Addig pedig vendégem lesz az erdészházban. Kérem, tartson velem!*

— De nem fogom zavarni? — kérdezte bizonytalanul a férfi.

— *Ugyan, dehogyan. Itt akarna megfagyni az éjszaka? Széttéphetik a Tátrából áttévedt farkasok. Na, jöjjön velem!*

A férfi — látva, hogy nincs egyéb megoldás — csatlakozik az erdészhez.

— *Mi járatban erre? Karácsony másnapján az emberek ünnepelnek, beszélgetnek, templomba mennek. Jókat esznek- isznak a rokonokkal.*

— Mi pedig egész nap veszekedtünk a húgossal, mert mindent magának akar az örökségből. Novemberben temettük anyánkat, Terusra maradt a ház a faluban. Anyám nekem ígérte az ágya felett függő festményt, Mária a gyermek Jézussal. Rómából hozatta, régen. A húgom pedig nem adja ki számomra. Igaz, jobbra ő gondoskodott anyánkról betegségében is. Övé a ház, de anyám nekem ígérte azt a festményt.

— *Való ez, fiam? — néz az idős erdész a nála sokkal fiatalabb férfire.*

— *Pont karácsonykor civódni?*

— A húgom mindig kiszámíthatatlan volt. Ma is az, nem változik meg soha. A munkám miatt ritkán utazhattam haza, a faluba. Most is otthagytam a húgomékat, gyalogosan indultam útnak, hirtelen. Gondoltam, elérem még az esti buszt.

Közben az erdészházhoz érnek. Mérgecs, a nevével ellentétben jámbor tacsó csóválja a farkát a tornáccon. Örül a gazdinak, méregeti az idegent. A falakon trófeák, rend mindenfelé a házban. Asztalhoz telepednek, jóféle házi pálinka kerül elő. Kifűtő szer a hideg ellen. Az erdész közvetlen ember, magára hagyja vendégét a gondjaival, amíg feléleszti a tüzet a cserépkályhában, s kolbászt süt a konyhában.

A férfi az asztalon árválkodó, nyitott

könyvbe pillant. Olvas. „Toronyiránt vánszorgott ki az erdőből. Szántásra ért. El-elbotlott. Enyhe dombhajlat elé fordult. A dombot bokrok szegélyezték. Ledőlt, hogy erőt gyűjtsön. A vércsik megvastagodott az ajkán.

A Nap kelőben volt, hajnali ködpára emelkedett. Dénes két karjára támaszkodott, próbált feltápászkodni. Közben szarvastehenek kis csapatát látta nem messze. Merőn néztek az erdő felé, szinte remegni látszottak. A vadórnek a Nap izzó korongja felé fordult a tekintete. Ekkor látta, hogy két bokor között egy hatalmas szarvasbika áll. A fején gyönyörű, sokágú agancs díszlik. De az is merőn néz az erdő felé, az is remegni látszik. Harmatos trófeáján megtörték a kelő Nap bíborsugarai. Olyan volt, mint egy totemisten aranykoronája. Megkövülten, de már megnyugodva nézte:

— *Nem csaltam! — szállt diadalmasan a gondolata. — Igaz, hogy ezt senki sem tudja, de elég, ha én tudom.*

Szédülés fogta el. Hirtelen úgy érezte, hogy felesége mellette van. Halak sügta:

— *Nézd, Ilonám! Ott, látod? Ott az aranytrófea!*

Fejét kíváncsian fordította arra, amerre a szarvasok néztek. Két kóbor farkaskutya imbolygott az erdőből a falu felé. A szájuk vércafatos volt, a hasuk ki volt gömbölyödvé.

— *Átkozottak! — nyögte Dénes. Aztán két karja ernyedten engedte vissza a földre.*

A férfi ujjait a hajtásba helyezve lapoz. A könyv borítóján ez áll: Honti Pál: Aranytrófea, és egy bógó szarvasbikát megőrkítő Csergező-festmény színes reprodukciója.

Persze, a festmény - morfondírozik magában a férfi.

Az erdész közben behozta az ételt. Ízesen falatoznak.

Jólesik a kolbász, a parasztkenyér, a boros tea.

— *Jó cimborám az öreg pap. Holnap*

*beszélek vele az érdekekben. Az majd megbékíti a hűgát* — mondja vigasztalásul az erdész.

A férfi szemében szűnik a szürkület, arcán elsimulnak a düh ráncai, s tekintetéből mintha a szeretet napsütese bukkanna elő.

— Köszönöm! — hálálkodik a vendég. — Maga ritka jó ember.

— *No, egészségére!* — emeli fel a borosüveget az erdész. Koccintanak az ünnepre, a Megváltó születésének hírére, miközben odakint tombol a téli hóvihár. — A vendégszobában nyugodtan elalhat reggelig, s aztán majd megtalálja azt a buszt.

A férfi imádkozik, mielőtt elaludna.

## Királyi lélek

A karácsony evangelistája Szent Lukács. Márk és János felnőttként vezet elénk Jézust. Máté egy mellékmondatban idézi fel születésének körülményeit: „Amikor a judeai Betlehemben Heródes király idejében Jézus megszületett...” Aztán mégis elénk állítja ennek a viláfordító eseménynek páratlan jelentőségét, hiszen folytatja a megkezdett mondatot: „...bölcsek jöttek napkeletről Jeruzsálembe, és kérdezősködtek: »Hol van a zsidók újszülött királya?»

Milyen meglepő! A megváltásra váró pogány világ követői nem a királyi udvarban lelnek rá a gyermekre, hanem egy betlehemi házban, egyszerű, szegényes körülmények között. Az elbeszélésben többször is olvassuk, hogy ezek a csillagtól vezetett ismeretlenek azért keresik az újszülöttet, mert hódolni akarnak előtte. Mikor aztán rátalálnak, valóban „leborulnak előtte, hódolnak neki”. Elhalmozzák drága ajándékokkal.

Nem csoda, hogy a későbbi századok művészei királyi ruhában ábrázolták ezeket a titokzatos férfiakat. Aki Jézus előtt leborul, királyi lélek.

Kéri Istent, hogy szelídítse meg hajnalig a zordon időt, meg a hűga szándékát is. Az erdészház csendjében vigyázzban álló karácsonyfa és Mérgecs, a jámbor tacsó őrzi az álmot, meg az angyalok.

— *Míg élünk, megvan mindenünk* — adja útravalóul a bölcsességet az erdész, miközben másnap reggel elbúcsúzik az „idegentől”, majd komótosan léptet lovával az erdőn.

*A felhők közül előmosolygó napsugár a béke derűjével érinti homlokukat. A természet e szerényen pompás mozdulatában kifejeződik a szeretet.*

Zsirai László  
(Új Ember)

Kezében hallatlan értékesnek bizonyul minden jó szívvel adott ajándék. A világ nagyjai hangos demagógiával, hamis propagandával gyűjtenek maguk köré hódolókat.

Jézushoz fényes csillag vezet el azt, akinek nyitott a szíve, figyelmes a tekintete, s akiben él az igény, hogy eldugott helyen is megtalálja azt, aki megérdemli, hogy leboruljunk előtte. Jézus előtt nemcsak azzal hódolunk, hogy vízkeresztkor elmegyünk a templomba, és részt veszünk az ünnepi szentmisén, hanem azzal is, hogy — törvényét tekintve — egymáshoz fordulunk. Időt, figyelmet szánunk azokra, akiknek gondját-báját annyiszor észre se vettük. Megkeressük, mivel lehetnénk szolgálataukra. Ilyenkor talán ők is kaphatók arra, hogy elfogadják a közeledésünket.

Az „újszülött király” rámosolyog azokra, akik köréje gyűlnek, s szinte szegyenkezve sietnek máskor annyira féltett javaikat egymással meg a nélkülözőkkel megosztani.

Jelenits István

## Sokszínű ünnep

Rengetegféle ember és élethelyzet létezik, melyből logikusan következik, hogy ugyanennyiféle karácsony is. Van szomorú és vidám, haszonleső és beletnyugó, gazdag és szegény, hivalkodó és szerény, vallásos és „hitetlen”, felszínes és meghitt, gyásszal teli és boldog, munkahelyi és baráti, összekovácsoló és megosztó.

Kezdetnek megismerhetjük az őszinte csodálkozásokkal teli, gyermeki karácsonyt. Bár nyilvánvalóan nem mindenki oly szerencsés, hogy részesülhet ebben az élményben, és ha mégis, akkor sem tart soká, hisz a könyörtelen valóság nem engedi, hogy bárki is sokáig illúziókba ringassa magát.

Így váltja fel igen gyakran az apróságok egyszerű s boldog ünnepét az elvált szülők gyermekének tyúva, értetlen és megosztott karácsonya. Fejetlenség és értetlenség jellemzi ilyenkor a szentestét, no meg az előkészületeket is. 24-én anyunál, majd 25-én apunál, vagy inkább 26-án? Na és mi lesz a szilveszterrel? Minden bizonytalan, nehezen áttekinthető. Anyu sír. De hisz karácsony van. Ilyenkor örülni kellene, legalábbis a „nagykönyvben” így írják.

Később, ahogy szülővé válik az ember, az esetleges kellemetlen balesetektől eltévelyedve már jómaga felel az ünnepért. Ekkor jön el az anyukák- apukák aggodalommal teli, sürgősszerű karácsonya. Vásárolni — bakot lóni, mosogatni — tányért törni, sütni-főzni — megégetni, fát faragni — ujjat vágni, díszíteni — gömböt törni, és végül a megmaradt energiából még ünnepelni.

Majd ahogy elszállnak az évek, nagyszülőként már nyugodtabban várhatjuk a szentestét. Talán a vásárlás okozhat némi bosszúságot, hisz nehéz eltalálni az unokák ízlését. Kényünk-kedvünk szerint besegíthetünk a konyhában, vagy a szaloncukrok aggatásába, de a „munka” neheze már nem a mi vállunkat nyomja. Békésen pihenhetünk a mézeskalácsillatban.

Werkner Anita (Magyar Nemzet)

## „Betlehemi barlangok”

Amikor a gyermekeink még kisebbek voltak — azaz mi még fiatalabbak voltunk —, az volt a programunk a feleségemmel, hogy karácsony délutánján kézen fogtuk a gyermekeinket, és sorra jártuk a Kecskemét templomaiban kiállított „betlehemi barlangokat”. Mind-mind más volt, mindnél lehetett csodálkozni, mert mindegyiknek megvolt a maga mesebeli misztériuma. A megénekelt nagyharangjáról híres öregtemplomban angyalkák jártak fel-le Jákob létráján fáradhatatlanul, elbűvölve az apróságokat. De a barátok vagy a piaristák templomában ugyanígy volt valami csodálni való, valami olyasmi, amit mi, felnőttek még gyerekkorunkból ismertünk, de azután felnőttünk, elbutultunk, és elvesztettük a tudásunkat — sőt, talán a jogunkat is — a csodához.

Gyermekeink azóta már felnőttek, a „betlehemi barlangot” most már nélkülük nézzük meg. De egyszer csak mintha a régmúlt köszönné vissza: egy fiatal pár jön, hogy megmutassák a gyermeküknek a kis Jézust. Igen, itt fekszik a jászolban a Jézuska, akinek a juhászok báránykát, a napkeleti királyok pedig aranyat és más ékszereket vittek ajándékkba.

*És ekkor egyfajta csoda történik. Az ott csodálkozó kis lélek — aligha lehet másként nevezni — odalép a jászolhoz, és a kezében lévő cukorkásdobozt elhelyezi a jászol mellé.*

Ha a pásztorok és a királyok ajándékoznak, akkor neki is kell valamit ajándékoznia. És ő nem adhat mást, mint ezt: a cukrát.

Döbbenet ülök. Az Egyesült Államok alkotmánya jutott eszembe: „Minden ember egyenlőnek és szabadnak születik.” Ki kellene egészíteni ezt még egy fogalommal: egyenlőnek, szabadnak és őszintének.

Adja Isten, hogy ezt az őszinteséget mi, felnőttek soha ne vegyük majd el tőle.

Ötéves fiú ikerpár unokáimmal nemrég meglátogattuk a „betlehemi barlangot”, ahol a kis Jézuska fekszik. Festett képéhez már nyáron is elmentünk egyszer, hogy segítsen távol, egy másik városban lévő egyéves unokahúgunknak, akít hasfájás gyötör.

A kis Jézuska akkor segített. Ha szépen kérjük, mindig segíteni fog.  
Mihala László Attila



Ausztráliai Erdélyi  
Magyar Szövetség  
Vezetősége,  
sok szeretettel kíván  
tagjainak,  
támogatóinak,  
adományozóinak,  
kellemes, Istentől  
megáldott  
Karácsonyi  
ünnepeket  
és szeretetben,  
egészségben gazdag,  
**Boldog**  
**Új Esztendőt.**

## Karácsony Kínában

A kínai nagyvárosok kirakatai hetek óta csicsás karácsonyfákkal, villogó szemű Mikulásokkal, éneklő plüss rénszarvasokkal vannak tele, s a rádiókban is legalább annyiszor elhangzik a Last Christmas, I gave you my heart, mint a világon bárhol máshol.

Persze ettől a karácsony még nem vált kínai ünneppé: sokkal inkább a kereskedők üzleti fogásáról van szó, akik szeretnének már egy-két hónappal a holdújévi kiköltekezés előtt is kaszálni egy nagyot. Ez azonban nem jelenti azt, hogy Kínában ne lennének, akiknek a karácsony valódi ünnep — a kereszténység a világ legnépesebb országában is jelen van.

Kínát a külvilág nem tartja a vallás- szabadság mintaállamának, s erre van is alapos oka. Csak hogy az a kép, miszerint a Kínai Kommunista Párt (KKP) módszeresen üldözné a vallásokat, immár nagyjából három évtizede elavult. Pekingnek kisebb dolga is nagyobb annál, mint vallásos emberek százmillióinak értelmetlen zaklatásával mulatni az idejét. A vallások reneszánszukat élik Kínában, a buddhista, taoista templomokban néha nagyobb a tömeg, mint a bevásárlóközpontokban. A legdinamikusabban terjedő vallás Kínában a protestantizmus: a részben amerikai egyházak által finanszírozott gyülekezetek tagjainak száma egyes becslések szerint meghaladja a 40 milliót. A kormányt nemigen zavarják az egymástól függetlenül működő, politikai veszélyt nem jelentő közösségek. Gond akkor van, ha a vallási mellett politikai kérdések is felmerülnek — például a nemzeti kisebbségek vallásai vagy egyes destruktívnek minősített szekták esetén. Politikai okai vannak a kínai katolikusok ellentmondásos helyzetének is.

A KKP legitimációja nagyrészt arra épül, hogy sikerült Kínát megszabadítania a gyarmatosító hatalmak uralmától, ezért a vezetés hiperérzékeny a külföldi befolyás minden formájára. E körbe tartozik a Vatikán hatalma is: Peking számára elvi kérdés, hogy kínai állampolgár nem állhat idegen fennhatóság alatt. Ezért a kínai katolikusokat már az 1950-es években arra kényszerítették, hogy tagadják meg Rómát, s hozzák létre független, nemzeti, „hazafias” egyházukat. Aki nem engedelmességet, munkatáborban vagy meszesgödörben találta magát. Ide aztán hamarosan követték a „hazafias” társai is, mert a kulturális forradalom alatt még az elvileg legális vallási tevékenységet is üldözték. A túlélők az 1970-es évek végén szabaddultak, s újra kiépítették párhuzamos egyházi szervezetüket. A „hazafias” katolikusok a hivatalos egyházat, a Róma-hűek pedig — a Vatikán titkos kinevezései alapján — a „földalatti” hierarchiát. Az előbbieket, ha időben

megírják egymásról a jelentéseiket, nemigen zaklatják, utóbbiak papjai-püspökei viszont időnként el-eltűnöznek.

A helyzet azonban nem olyan egyszerű, hogy azt mondhatnánk: Kínában van egy kollaboráns, szakadár egyház, illetve egy pápahű, igazi katolikus közösség. A valóság, mint Kínában nagyjából minden, jóval bonyolultabb. A két egyházzész nem teljesen független egymástól. A hazafias püspökök igyekeznek elnyerni a pápa — legalább utólagos — jóváhagyását felszentelésükhöz, s Róma ezt általában titokban meg is adja. A földalatti püspökök pedig szeretnék legalizálni tevékenységüket, ami időnként sikerül is. A két egyházzész kapcsolata városról városra változik, s a döntő tényező az érintett papok és a helyi vallásügyi hatóságok hozzáállása. A gyakorlatban az is előfordul, hogy egy templom hívei nem is tudják, hogy ők hazafias vagy földalatti katolikusnak számítanak-e.

Róma az utóbbi évtizedekben igyekszik csökkenteni a megosztottságot, s rendezni kapcsolatait Pekinggel. 2007-ben XVI. Benedek történelmi jelentőségű levelet írt a kínai katolikusoknak, amelyben gyakorlatilag az „*adjátok meg a császárnak, ami a császáré...*” elv alapján tárgyalja a kínai állam és az egyház kapcsolatát. Az informális tárgyalások Róma és Peking között intenzíven folynak, s lenne esély a kiegyezésre. Ezért is volt érthetetlen, amikor néhány hete — négy év után először — a hazafias katolikusok pápai jóváhagyás nélkül felszenteltek egy püspököt. Peking talán azt akarta ezzel megmutatni, hogy ki az úr Kínában. És könnyebb is a Vatikánnal izmozni, mint az éneklő plüss rénszarvasokkal, amelyek pedig hosszú távon jóval inkább aláaknázzák a kommunista párt hatalmát, mint az a tíz-egynéhány millió kínai katolikus.

Salát Gergely  
hetivalasz

## Év végi és év eleji szokások, legendák nyomában

Ki gondolta volna 1818 szentestéjén, a hóviharos Salzburg tartomány oberndorfi kápolnájában — kint a szél zúgott, az aprócska fatemplomban Joseph Mohr segédpap pengette fázós kézzel a gitárját, Franz Xaver Gruber pedig orgonán kísérte —, hogy a Stille Nacht, heilige Nacht emberek milliárdjainak lesz kincse. Dült világunk mozgalmasságában ma talán különleges jelentőséget is kap ez a lelki békét sugárzó, egyszerű dallam. A szent gyermek születéséről szóló ének diadalmenete feltartóztathatatlan lett. 1839-ben már az amerikai kontinensen is felhangzott, ma pedig háromszáz nyelven, még dialektusokban is éneklük világszerte. Gruber dala Halleinben idén különösen bensőséges érzéseket

kelt. A történelmi hangszeren az idő és egyikét éhes templomos egér foga is hátrahagyta nyomát azóta. Felújításához Plácido Domingo és az osztrák operadiva, Angelika Kirchschrager nyújtott segítséget.

A Habsburg-impérium bécsi barokk koronázási templomában, a Karlsplatzon az ünnepi atmoszférába, a szent-séges éj történetéhez mese, játékoság is keveredik, főként a kicsik és fiatalok számára szervezett családi programok alkalmával. Felidézik azon szentek emlékét, akik neve az adventi-újévi szokásokkal függ össze. Tamást például, Jézus apostolát, akinek névnapját december 21-én ünneplik. Éjszakájának, az év leghosszabb éjjelének misztikus jelentése van. Házasulandó fiatal lányok ölmet öntenek vagy orákulumhoz fordulnak ilyenkor, hogy megtudják, férjhez mennek-e hamarosan, és milyen lesz a vőlegény. A szent nemcsak a boldog házasság, de az építésszek, földmérők, szobrászok, teológusok patrónusa is, állítólag még a hátfájás megszüntetésében is van szerepe.

Nikomédiai Borbála, görögül „Az idegen” Kis-Ázsiában született, és december 4-én tartják a névnapját. Atyját is megtagadta, amikor az el akarta téríteni keresztény meggyőzésétől. Az apa válaszként maga hajította végre a császár által kimondott halálos ítéletet: lefejezte Borbálát. A szent ma rendkívül elfoglalt, hiszen nemcsak a bányászok patrónusaként tisztelik, hanem a geológusok, harangozók, kovácsok, kőfejtők, építésszek, tűzérkek, sőt még a kalaposok és a sírásók pártfogója is. Azt tartja a legenda, hogy ha Borbála napján cseresznyefa- vagy almafaágat állítunk vízbe a szobában, szentestére kivirágzik, és fényt hoz a sötét télidőbe. Borbála napján a hegyi falvakban szokás, hogy a férfiak öreg

parasztasszonynak öltözve dióval, almával ajándékozzák meg a gyermekeket.

Szent Miklóst a kis-ázsiai Myrában, a IV. században szentelték pappá, majd alázatossága és jótékonyága következtében hamarosan püspök lett. A 310. évi keresztényüldözések idején családjától örökölt hatalmas vagyonát is szétosztotta a szegények között. Nemcsak azt tartja róla a fáma, hogy megszelídítette a tenger habjait, kevés búzával is jóllakatott számos tengerész, feltámasztott egy halottat, megbüntetett egy csalót, hanem azt is: amikor megtudta, hogy egy szegény ember három szép lányát kellő hozomány hiányában az utcára akarja küldeni, az éj leple alatt mindhármukat aranytömbbel ajándékozta meg, hogy meglátással mehessegen férjhez. A legnépszerűbb katolikus szent e legendájából származik Mikulás napja és a gyermekek megajándékozása december 6-án. Nikolaus az ablakba állított üres cipőket, zoknikat tölti meg csemegékkel. A reformátorok katolikus szentek tisztelete elleni mozgalmának következménye, hogy az ajándékok adományozása részben karácsony napjára tolódott, így Szent Miklóst felváltotta a Christkind, a Kisjézus. Az amerikai legendából átvett Santa Claus, az ajándékhozó Tételapó a merkantilizmus által világszerte megfertőzött Mikulás, egy kedves szokás mégis fűződik hozzá: hogy a gyermekek levelet írnak Nikolausnak a stájerországi Christkindlbe, ahonnan a templom pecsétjével, ünnepi bélyeggel ellátott választ kapnak. A XV. század óta terjedt el a papírból készített Nikolaus-hajócska, melyet vízre vagy annak hiányában az ablakba tesznek, hogy Nikolaus abba tegye a diót, mogyorót, mézest. Az alpesi régiókban soha nem jár egymagában: jó kísérője az Angyal, a rossz gyerekeket pedig a Krampusz hivatott elpáholni. Így lett gyakorlat a krampuszfutás, amikor a gonosz virgáccsal kergeti a csintalan aprónépet. Protestáns befolyás Észak-Európából Ruprecht inas, Németalföldről Fekete Péter, a német Svájcban pedig Schmutzli, azaz Kormoska, akik Mikulást és a Krampuszt is helyettesítik. Az adventet szilveszterrel és az új esztendő kezdetével köti össze Silvesterklaus, akinek az a feladata, hogy az ajándékozás mellett az áhítatra, a szórakozásra, a közös ünneplés szokására emlékeztesse a családot, és felügyelje, hogy azt mindenféle gasztronómiai élvezet, forró puncs kísérje.

Kora középkori szokásjogra tekint vissza a karácsonyi piacok története is. Ausztriában Elzászból vették át a heti piac kíséretében meghonosodott

városi joggal együtt, továbbá a francia Lichből, miután V. Károly 1545-ben a solmsi Reinhard gróf kereskedőinek elsőként biztosította okmányban a piacjogot, a lovagoknak és a hercegsekeknek pedig megtiltotta annak megzavarását. Az évszázadok folyamán a karácsonyi piacok kínálata a betlehem és élelmiszeren túl kislátokkal, fúvókoncertekkel, népi kézműipari árukkal bővült, és átkerült a templom előtti terekre. Nemcsak a Mária-egyletek, hanem a vöröskereszt és a máltaiak is jó ideje hozzájárulnak, hogy — Jézus áldozatához és a háromkirályok kis Jézusnak vitt ajándékaihoz kapcsolódó módon — karitatív jelleget is öltött a karácsony. Ahogy Antoine de Saint-Exupéry fogalmazott: **Amit másnak adsz, nem tesz szegényebbé!**

A karácsonyfa állítása a kora középkorban kezdődött túlelvélű fák kapufélfa mellé állításával. Lakásdíszítő története ötszáz évre tekint vissza. Zöldje az új élet és remény, gyertyája a fény szimbóluma. A keresztény adventi színek a zöld és a Krisztus vére emlékeztető vörös, amely az ünnepi asztal dekorációjaként is elterjedt. Az arany színt a szilveszter története hozta magával. Jézus születése és halála a legendákban egységként jelenik meg: a kereszt és a bölcső egyazon fából készült. A karácsonyfát 1730-tól díszítették gyertyákkal, és csak 1830-tól üveg-gömbökkel. Metternich mindentudó titkosrendőrsége arról is értesült, hogy Károly főherceg felesége, a későbbi császárfelenség, Henriette von Nassau-Weihburg elsőként emelt bécsi palotájában feldíszített karácsonyfát, melynek ünnepén jelen volt a keresztények és körülmetéltek színe-java!

A Straussoknak és ama bizonyos kongresszusnak — melyen Nagy Péter cár is kifulladásig ropta —, no meg a bécsiek sok évszázados életkedvének köszönhető, hogy szilveszter éjszakáján Bécs ma is a Kék Duna-keringő háromnegyedes ütemére keringőzik. Hagyomány a hofburgbeli császárbál, az újévi koncert és az 1300-as években épült Schweizerhof-kápolnában a több mint fél évezredes történetre visszatekintő Wiener Sängerknaben koncertje a reggeli misén. Tavaly a városháza és a Steffl közötti belváros egyetlen szabadtéri parti volt, ahol hetven vendéglős durrogatta a pezsgősüveget. A Grabenen gyorstalpaló tanfolyamot vehetett az, aki kijött a keringő gyakorlatából. Frosch, a rézszezes fogházór pedig egyszerre négy színpadon szórakoztatta tréfáival A denevér kedvelőit.

Reviczky Katalin

## Karácsony

„Ilyenkor jólesik az elsüllyedt, öreg utakat megjárni, a fiatalság ragyogó útjait, a szelíd kalandok tiszta éjszakáit, és látni az elment patakok ringató játékát a holdvilággal, a szánkós utak alig pendülő éjszakáit, a karácsonyfákat, amelyek el nem múlnak soha és az álmokat, amelyek az örökkévalóságból jöttek, oda is szállnak vissza pihenni és boldognak lenni, mint a szeretetben megfürdött emberi lélek. És ilyenkor nem jut eszembe: pénz, jólét, dicsőség, nyers vágy és elmúlt szerelem, csak a múlt élet apró örömei, távoli nevetés a szívemben és emberek, akik halkan járnak valahol a ködben, csendesen szólnak az idő árnyékai mögött, mégis őket hallom és nem a fájdalom ordítását, a dicsőség nyers kiáltását, vagy a szerelem bódult és rekedt suttogását. Őket hallom, akiket szerettem és szerény emberi mivoltukban tiszteltem is, akik — néha — tíz évig hordtak egy pár csizmát, fél évig faragtak egy pásztorbotot, a betűt nem ismerték, de életük maga volt a törvény... és egyedül se tettek soha semmit, amit ország-világ előtt is meg ne tehettek volna.”

(Fekete István: Karácsony, részlet)



## Világíts fenséges...

*Világíts fenséges csillag  
betű bokraimra.  
Fényesítsd jeleit  
árva ágaimnak,  
fényesítsd levelét  
a sírba hullónak.*

*Világíts fenséges csillag,  
mert színeim sötét  
üveglapra hullnak,  
s bezárja karcait  
féltejt titkaimnak  
az elbűcsűző nap.*

*Világíts fenséges csillag  
ha mártom ecsetem  
rőt és kék színeimbe,  
s ázik a papírlap,  
akár a Golgotán  
teste megváltónknak.*

*Világíts fenséges csillag,  
hogy az ember úzött  
földi sorsát látva  
meg ne riadjon.  
Te látod, mily szegény.  
Gyámolítsd a lelkét!*

*Világíts fenséges csillag  
betű bokraimra.  
Fényesítsd jeleit  
árva ágaimnak,  
fényesítsd levelét  
a sírba hullónak.*

Büki Attila  
költő, festőművész,  
a Duna-part folyóirat főszerkesztője



Ausztráliai tagjainak szeretettel kívánunk kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt.

**Az FMSZSZ VEZETŐSÉGE**

Az Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap ezúton mond köszönetet tagjainak és támogatóinak adományaikért, segítőinek önzetlen munkájukért. Áldott karácsonyt és sikerekben gazdag, boldog új esztendőt kívánunk.

**BÁNKI ÉVA  
JÓZSA ERIKA**

A Vitézi Rend NSW-i Csoportja nevében kellemes karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kíván minden rendtársának, barátainak, támogatóinak

**vitéz CSERNAY GYÖRGY**  
székkapitány

Rokonainknak, barátainknak és ismerőseinknek egész Ausztráliában kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk.

**KERESZTESI JÓZSI, JUCI**  
és CSALÁDJAI

Rokonainknak, barátainknak és ismerőseinknek kellemes karácsonyi ünnepeket és az új esztendőben minden jót kívánunk.

**BÁNKI ÉVA és  
TELEGDI LAJOS**

Barátainknak és ismerőseinknek áldott karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk.

**BÁRÁNY MÁRTA és TONYA**

## Itt van a szép karácsony

Itt van a szép, víg karácsony,  
Élünk dión, friss kalácson:  
mennyi finom csemege!  
Kicsi szíved remeg-e?

Karácsonyfa minden ága  
csillog-villog: csupa drága,  
szép menyeyi üzenet:  
Kis Jézuska született.

Jó gyermekek mind örülnek,  
kályha mellett körben ülnek,  
aranyese, áhitat  
minden szívet átítat.

Pásztorjátások be-bejönnek  
és kántálva ráköszönnék  
a családra. Fura nép,  
de énekük csudaszép.

Tiszta öröm tüze átég  
a szemeken, a harangjáték  
szól, éjféli üzenet:  
Kis Jézuska született!

**Dsida Jenő**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kíván tagjainak és barátainak a

**HUNGARIAN (MAGYAR)  
SOCIAL CLUB VEZETŐSÉGE**

Barátainak és ismerőseinek kellemes karácsonyt és boldog új esztendőt kívánunk

**NAGY ÉVA**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és örömteljes, boldog új évet kíván barátainak és ismerőseinek

**SÖRÖS FERENC és IRÉNKE**

Barátainak és ismerőseinek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván

**v. BENE FERENC  
és BRIGITTE**

Áldásteljes karácsonyt és békés, boldog új évet kíván minden magyarnak a Blacktown-i Magyar Nyugdíjasok nevében

**KENDRELLA GIZELLA**

Bajtársainknak, barátainknak és támogatóinknak kellemes karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kíván a M. Kir. Csendőrségi Közösség sydneyi csoportja nevében

**vitéz nemes TASSÁNYI JÓZSEF**  
csoportvezető

Barátainknak és ismerőseinknek boldog karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kívánunk.

**KARDOS BÉLA és CILU**

Minden jó barátunknak és ismerősünknek kegyelemteljes karácsonyt és szerencsés magyar új esztendőt kívánunk.

**CSAPÓ ENDRE, JUCI  
és MIKLÓS**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván jóbarátainak és ismerőseinek

**v. nemes TASSÁNYI JÓZSEF  
és MATILDA**

Nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván minden barátjának és ismerőseinek

**KOZÁK FERENC,  
GYURI és MAGDA**

Áldott, békés karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kíván szeretettel barátainak, ismerőseinek és a Szent Erzsébet Otthon vezetőségének, dolgozóinak és lakóinak

**özv. vitéz BANYAY LÁSZLÓNÉ**

Barátainknak és ismerőseinknek kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk.

**GOÓR CSALÁD**

Minden magyar honfitársnak nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és gazdag új évet kíván a

**SYDNEYI MAGYAR KÖZPONT  
IGAZGATÓSÁGA**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden tagunknak és támogatóknak.

**A DÉLVIDÉKI MAGYAR KLUB  
VEZETŐSÉGE**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog, sikeres új esztendőt kíván barátainak és ismerőseinek

**vitéz MATULA SÁNDOR és  
családja**

A kedves szülőknek, tanároknak, cserkészparancsnokoknak, órszervezőknek és vezetőknél, diákoknak, cserkészeknek, barátainknak és jószívű támogatóinknak kívánunk nagy szeretettel kegyelemteljes, békés karácsonyt és sikerekben gazdag magyar új évet.

**SYDNEYI MAGYAR ISKOLÁK  
MAGYAR CSERKÉSZET**

Minden kedves barátnak és ismerősnek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk.

**MERCZ ILUSKA**

Áldott, szeretetteljes karácsonyt és sikerekben gazdag, boldog új esztendőt kívánunk minden barátunknak.

**TURCSÁNYI ISTVÁN  
és PIROSKA**

A Vitézi Rend Ausztráliai és Új-Zélandi Törzsszéke nevében kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván minden rendtársának, barátainak, támogatóinak

**vitéz nemes TASSÁNYI JÓZSEF**  
törzskapitány

Barátainknak és ismerőseinknek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánok.

**KOVÁCS ETUS**  
(Homebush)

Barátainknak és ismerőseinknek nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kívánunk.

**DEBRECZENY ÁDÁM és  
ZSUZSA**

Barátainknak és ismerőseinknek nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kívánok.

**AMBRÓZY LILLA**  
(Kurri-Kurri)

Minden jóbarátnak és ismerősnek ezúton kívánunk nagyon boldog karácsonyt és szerencsés új évet.

**VÁRADY ISTVÁN és MÁRIA**

Tagjainknak és barátainknak kegyelemteljes karácsonyt és az új évre sok sikert, boldogságot és egészséget kívánunk.

**SYDNEY MAGYAR KASZINÓ**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és örömeinkben, sikerekben gazdag boldog új esztendőt kívánunk barátainknak és ismerőseinknek.

**JÓZSA ERIKA  
DEMIAN JÓZSEF,  
ISTVÁN és MARCI**

Minden kedves barátunknak és ismerősünknek szeretetteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk.

**SENTIRMAY GYULA  
és CSALÁDJA**

Minden kedves páciensének ezúton kíván kellemes karácsonyi ünnepeket, jó egészséget és boldog új évet

**DR. ELISABETH HALÁSZ**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag, boldog új évet kívánunk minden kedves barátunknak, ismerőseinknek és vevőinknek.

**GÁSPAR VERA és JÁNOS**

Boldog karácsonyt és szerencsés új évet kívánok és egyúttal hálás köszönetet mondok mindazoknak, akik az év folyamán segítségemre voltak különféle közösségi tevékenységemben.

**BÁNKI ÉVA**

Kedves barátainknak és ismerőseinknek boldog karácsonyi ünnepeket, jó egészséget, boldogságot kívánunk az új évre.

**NAGY GYÖRGY és KAROLINA**

ANSW-i MAGYARSZÖVETSÉG ezúton köszöni meg a Magyar Élet szerkesztőinek a sok közleményt, amit az év folyamán megjelentetett tag-egyesületi tevékenységéről, nagy mértékben hozzájárulva az ausztráliai magyar egyesületi élet fennmaradásához. Boldog karácsonyt kívánunk a szerkesztőknek és sok sikert az újság további megjelenéséhez.

A Magyar Szabadságharcos Világszövetség ausztráliai csoportja boldog karácsonyi ünnepeket és békés új esztendőt kíván, sok jó egészséggel minden igaz magyarnak és támogatójának.

**SZMOLNIK LAJOS**  
főtitkár

Kellemes karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag boldog új évet kíván kedves barátainak és ismerőseinek

**MRENA TERÉZ  
ÉS CSALÁDJA**

Szeretteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk barátainknak és ismerőseinknek.

**PÉNZES JÁNOS és ÉVA**

Barátainknak és ismerőseinknek boldog karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kívánunk.

**SZALAY JÓZSEF J. P.  
és CSALÁDJA**

Barátainak és ismerőseinek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk.

**TÓTH JÓSKA**

Támogatóinknak, a tánccsoportoknak, magyar iskoláknak, szervezeteknek és kluboknak kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és eredményes 2012-es esztendőt kívánunk

**GYÖNGYÖSBOKRÉTA  
NÉPTÁNCGYÜTTES**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog, sikerekben és jó egészségben gazdag új esztendőt kívánunk minden barátunknak és ismerősünknek

**FEKETE PÉTER és ÁGI**

## Újra otthon

Így karácsony táján  
Úgy fáj nekem minden  
Úgy érzem, hogy nincsen  
Sehol békességem.

Emlékeim szárnyán  
Haza, haza szállok  
Keresem a zugot,  
Hol békét találok.

Jégvirágos ablak  
Nádtetős kicsi ház  
Duruzsoló kályha  
Meleget és fényt ad.

Békesség jön újra  
Mégfáradt lelkembe  
Itthon vagyok ismét  
Nem az idegenben.

Simogat a „jó szó”  
Meg a harangzúgás  
Oly jó megnyugodni  
Szeressük mi egymást.

**Varga Balázs**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kíván Magyarországon élő testvéreinek és rokonainak, valamint Ausztráliában élő barátainak és ismerőseinek

**MAURER SÁNDOR  
és CSALÁDJA**

Szeretteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk barátainknak és ismerőseinknek.

**LINKA ESZTER  
és CSALÁDJA**

Kegyelemekben gazdag, áldott karácsonyt, békés, szeretetteljes 2012-es új évet kívánunk rokonainknak, barátainknak és minden békeszerető magyarnak.

**JUHÁSZ GÉZA, ETELKA,  
ANGÉLA**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván jóbarátainak és ismerőseinek

**RÁSKÖVY ISTVÁN**

Szeretteljes karácsonyi ünnepeket és boldogságban, szerencsében gazdag új évet kíván

**BAGIN LÍVIA és CSALÁDJA**

Barátainknak és ismerőseinknek kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és áldott, békés új esztendőt kívánunk szeretettel a

**HERENDI CSALÁD**

Ausztráliai barátainknak és a Magyar Élet olvasóinak kellemes, áldott karácsonyt és az új esztendőre boldogságot, sikert, jókedvet kívánunk.

**KISS ZOLTÁN és MATYI**  
(Németország)

Kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új esztendőt kívánok szeretteimnek, munkatársaimnak és olvasóimnak.

**MÁRFFY ATTILA**



AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victorai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy

Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

E-mail: [melbref@gmail.com](mailto:melbref@gmail.com)

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

### MELBOURNE (VIC)

2011. december 25-én vasárnap d.e. 11 órakor

Karácsony Ünnepi ISTENTISZTELET,

Úrvacsorai Közösség

a North Fitzroyi Magyar Templomban

Igét hirdet: Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órától ünnepi ebéd a templom melletti Bocskai Nagyteremben

minden kedden 12 órától Biblia óra a Bocskai Nagyteremben

2012. Január 8-án vasárnap de. 10. órától SZABADTÉRI Istentisztelet,

PICNIK a Silvan Reservoir Parkban

Honfitársainkat szeretettel várjuk

### SPRINGVALE (VIC) 2011. december 25-én, vasárnap du. 3 órától

KARÁCSONY Ünnepi ISTENTISZTELET

Úrvacsora közösség

Igét hirdet: Nt. Incze Dezső

a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave.)

### DEAN PARK 2011. december 24-én szombat este 18.00 órakor

ISTENTISZTELET

Istentisztelet helye: Erzsébet Otthon 1. Symonds Rd.

Igét hirdet: Ledeczki Dénes atya és Nt. Péterffy Kund

### SYDNEY STRATHFIELD(NSW)

2011. december 25-én, vasárnap de. 11.30 órakor

Karácsonyi Ünnepi ISTENTISZTELET, Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave.

### Dean Park 2011. december 26-án vasárnap du. 14.00 órakor

Karácsony Ünnepi Istentisztelet, Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: Péterffy Kund

Erzsébet Otthon — 1. Symonds Rd.

### ADELAIDE (SA)

2011. december 25-én, vasárnap de. 11 órakor Istentisztelet

KARÁCSONY Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora közösség

2012. január 1-én de. 11 órakor Újévi Istentisztelet

Igét hirdet: Nt. Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden kedden este 18 órakor BIBLIAÓRA

Mindenit szeretettel hívunk

### BRISBANE (QLD) 2011. december 25-én vasárnap d.e. 11. órakor

Karácsony Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora Közösség

150 Fourth Avenue, Marsden, a marsdeni Magyar Házban

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

December 25-én vasárnap du. 2 órakor

Karácsonyi Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora közösség

Gyermekek Betlehemes játéka

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

### GOLD COAST — ROBINA

2011. december 26-án de. 11 órától d.u. 2 órakor

Karácsonyi Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

Utána közös ünnepi ebéd

Cottesloe Drv. and University drv. sarok Robina

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

„Dicsőség a magasságban Istennek  
És a földön embernek jóakarát”

## KARÁCSONYI ÜNNEPI ISTENTISZTELET

Úrvacsora Közösség

December 25-én 11 órakor

A Magyar Református Templomban

(121. St. Georges Road Nth. Fitzroy)

Az Edinburgh Parkkal szemben,

112 villamos a Collins St.-ről 20.

megálló

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

Istentisztelet után ünnepi ebéd a

Templom melletti Bocskai

Nagyteremben

*Mindenkit szeretettel Várunk*



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház (Victorai kerület)

szeretetteljes  
karácsonyi ünnepeket  
és Istentől megáldott  
békes, boldog  
uj esztendőt  
kíván tagjainak,  
Hozzá tartozóiknak,  
barátainak.



Dézsi Csaba  
lelkész



Csutoros Csaba  
főgondnok



## A NORTH FITZROY GYÜLEKEZET DECEMBER és

### JANUÁR HAVI PROGRAMJA

December 25-én vasárnap de. 11 órakor KARÁCSONY Ünnepi Istentisztelet, Úrvacsora közösség, Igét hirdet Dézsi Csaba lelkipásztor.

Istentisztelet után, ünnepi ebéd a templom melletti Bocskai nagyteremben.

December 31-én 7 órától, Ó évi hálaadó Istentisztelet.

2012. január 1-én vasárnap de. 11 órakor Istentisztelet. 12 órától ünnepi ebéd a Bocskai nagyteremben.

2012. január 8-án vasárnap de. 10 órától Szabadtéri Istentisztelet.

Piknik, a Silvan Reservoir Parkban.

2012. február 5-én vasárnap de. 11 órakor Évnyitó Istentisztelet. Igét hirdet Dézsi Csaba lelkipásztor. 12 órától ebéd a Bocskai Nagyteremben.

Kiss Zoltán (Németország)»

## IRKA FIRKA

## Ha én király lennék

Most, mikor a marxista-leninista ideológia örült kísérlete, amely sok millió emberéletbe került, csődöt mondott, a sarló-kalapáccsal, kancsukával egybe-tartott birodalom úgy mállott szét, mint a rothadt disznótök. A bilincseiktől megszabadult népek önállósági törekvése áttekinthetetlen káosszal fenyegeti a világot. Félő, hogy ezek a helyi torzalkodások láncreakcióként terjednek szét a földtekén. A tragikus balkáni események is erre utalnak, nem beszélve a többi kisebb népcsoportok egymás elleni marakodásáról.

A hajdani Szovjetunió bomlása már évekként elzöldült megindult. Világszerte nagy feltűnést keltett, hogy amikor '87-ben először tüntettek Moszkvában, nem verték szét puskatussal a nyűgös-ködöket. A krimi tatárokról van szó, akiket még '44-ben rugdosott ki hazájukból a bölcs Sztálin atyuska, azzal vádolva őket, hogy kollaboráltak a náccsal. A tatárok visszatelepülésüket, s egyben egy autonóm köztársaság alapításának lehetőségét követelték. Lehetek vagy 250 ezren, ami a Szovjetunió területét és lakosságának létszámát tekintve egy kisebb városkának felelt meg. Persze ezzel az önállósági törekvessel nem álltak egyedül, mert ugyan ezért küzdöttek, s harcolnak ma is — tűzzel-vassal és minden elképzelhető gyilkossal — az írek, kurdok, tamilok és még vagy százféle tarkabarka népség.

Jómagam itt a kies Bajorországban elnyomásról ugyan nem beszélhetek, de elgondolkoztam azon, mennyivel jobban élhetnék, ha sógorommal (aki közben Jászkaszfalván él) mi is alapítanánk egy autonóm köztársaságot, esetleg egy New Hungarian nevű icipici királyságot. Összecsődíteném

## Tanár úr kérem

Válaszok a legutóbb feltett kérdéseinkre: 1. Veszettséget, 2. A Nibelung-ének alapján, 3. Barakkvíznek, 4. Thomas Becket, 5. Marc Chagall, 6. Görögországnak, annak lepta vagy lepto a véltópénze, 7. A Kercsi-szoroson, 8. Venezuelát, 9. Kézi poroló, 10. A bitorcsigák mirigyváladékából.

E heti kérdéseink:

1. Mi volt a neve annak az amerikai pilótának, aki 1960 május 1-én lőttek le a Szovjetunió felett U2-es repülőgéppel?
2. Melyik királynőről neveztek el egy gallér fajtát?
3. Mi volt a neve a francia eposzban szereplő Roland lovag híres kardjának?
4. Melyik ország pénzeme a quetsal?
5. Kit neveznek doyennek?
6. Melyik nagy hadvezér tiszteletére komponált misét 1798-ban Joseph Haydn?
7. Melyik ország híres elitkatonái a gurkhák?
8. Kinek a múzsája volt a Ginaként emlegetett Kratochwill Georgina?
9. Melyik tánc nevének magyar jelentése: rókaügetés?
10. Milyen német-római birodalmi címet viselt II. Rákóczi Ferenc?

A válaszokat jövő heti számunkban közöljük.

Összeböngészte: B.A.

valahogy a rokonságot, barátaimat — utóbbiból egyre kevesebb van már —, és alaposan megtárgyalnánk a lehetőségeket. A gyűlés előtt természetesen mindenkinek ki kellene írtenie zsebeit, nincs-e náluk bugylibicska, mert az bizony könnyen kinyílik a szittyák zsebében, ha vitára kerül sor. Nem álmom az erőszakot, döfködést, a vért meg csak kizárólag hurkában szeretem.

Mіндеzt nem azért mondtam el, mintha reszelne a nyavalya a királyi trónért, de megvallom őszintén, inkább a királyság felé húz a szívem, mint a köztársasághoz. A királyság, mint monarchikus államforma, tekintélyesebb, mint a köztársaság. Egy republikánus elnököt könnyen kibukathatják a demagóg ellenzékiek, de a királyt csak igen nagy hacacaré esetén taszíthatják le a trónjáról. Az meg, hogy lenyakkazzák, mint pl. a franciák a királyukat nejével együtt, csak nagyon ritkán fordul elő. Az angol királynőnek sokkal biztonságosabb az egzisztenciája, mint a kormány miniszterelnöké. Ha például hirtelen megemelik a bajuszkefe vagy a tölgyalu árát, a legközelebbi választáson leszavazzák a pártját, s a vezér máris veheti kalapját, s elmehet a Piccadillyre újságárusnak, ott ordíthat amennyit akar. Az ángliusok arra kérik a jó Istent, hogy óvja meg királyukat, illetve királynőjüket. A magyarok lánglelkű vezetőiről már nem merném állítani, hogy őrtük is imádkoznak alattvalóik. A magyarok azért fohászokdnak az Úrhoz, hogy hazájukat védje meg ellenségeitől, melyekből jócskán akad környékünkön. Nos, ha sikerül összetrombitálni szanaszét élő retyerutyámat és békésen megegyezni az alkotmányban — ami tekintettel arra, hogy magyarokról van szó, nem lesz valami könnyű dolog! —, megválasztjuk magat a királyt, az udvartartási személyzetet, a kincstári kamarást (lehetőleg ne legyen sikkasztásért büntetett előéletű), a főpohárnokot (aki nem néz sűrűn a rábízott pohár

fenekére), és végezetül az udvari bolondot. Nejem szerint nekem erre az állásra lesz legnagyobb esélyem. És, ha még marad egyáltalán valaki, aki az alattvalóságot vállalja, keresünk egy közepes nagyságú üres telket, s megkezdjük a honalapítás keserves munkáját, figyelembe véve ezer éves történelmünk tanulságait.

A többivel nem untatom igen tisztelt Olvasóimat, fog az menni, mint a karikacsapás. Egyébként is rendszeresen tájékozottam lapunk előfizetőit, no meg a világsajtót a leendő New Hungarian Kingdom politikai irányvonaláról, az első kilenc hónapos tervről, a népszaporulatáról, mely utóbbiban, nekem már nem sok tennivalóm akad. Egyelőre azonban még egy kis pénzmagot kell valahonnan felhajtanom, mert királyság ide, köztársaság oda, pénz nélkül csak a természetek képesek birodalmukat fenntartani. Az anyagiak nem okoznak különösebb gondot, mert a világ bankárai ennél sokkal nagyobb marhaságokra is két marokkal szórták a dollár-milliárdokat. Hogy mást ne mondjak, nemrég még halálos ellenségüknek, a kommunistáknak zsebeit tömködték tele arannyal, aztán örülhettek, ha egyáltalán visszakapták vagyonukat. Ha az elvtársak sikerrel kérincselhettek a Világbanktól, miért ne kaphatnék én is pár rongyos milliót? Ha takarékosan gazdálkodom, kitart vagy 5-6 hónapig, ráadásul nekem eszembe sincs megdönteni a kapitalizmust. Most már ígéretet tehetek, ha királlyá választanak, minden célomagigazi világbéke megteremtése leendő, bár ezzel nálamnál sokkal dörzsöltebb zsványok is megpróbálkoztak már, a jelek szerint nem sok sikerrel. Ha összeszámolom a pereputtyomat, leszünk vagy ötven-hatvanan, s ennyi embert — még ha magyarok is — csak eligazgatok valahogy az élet dzsungelében.

Az előkészületek időközben megindultak. Most jöttem haza a kaufbeureni hetipiacról, ahol vettem öt kiló szenegegy gyékényt, s nejem holnap kezdi el egy szép nagy cekker fonását, amivel az alapítást követő első napon, már rohanunk is a Világbankhoz kölcsönért. Biztosíthatom az érdeklődőket, hogy monarchiámban lesznek a

legalacsonyabb adók, s így bizakodva várom más országok adószökevényeit, művészeket, sportolókat és egyéb adót fizetni nem szerető polgárokat, hogy nálam üssék fel sátorfájukat. Boris Beckerrel tegnap beszéltem telefonon, s megígérte, Monacóból áttelepedik hozzánk.

Együttal fölhívom a világban szét-szóródott honfitársaim figyelmét, amennyiben valakinek fölöslegessé vált koronája, jogara van, szívesen alkuba bocsátkozom vele, ha fejméret megfelel (57). Esetleg egy nem túlságosan elnyűtt hermelinepalástról is szó lehet, aminek nem hullik a szőre. Érdeklődők leveleit kérem a Szerkesztőséghez, vagy közvetlen hozzám eljuttatni, cím: Kaufbeuren, Elme- és Idegyógyintézet, mivel jelenleg itt szövögetem országalapító terveimet.

\* \* \*

Meglehetősen hülye kérdés: Van-e kézzelfogható hideg? Van, a jégkocika!

\* \* \*

— Az Istenit, maga fuser felcser!  
Nem azt a fogamat húzta ki, amit kellett volna!  
— Na és? Örüljön neki, hogy kint van, még mielőtt úgy elromlott volna, mint a másik!

Egy vállalat vezetője egy nap új alkalmazottat vesz fel.

— Mi a neve? — kérdezi a jelentkezőtől.

— János — válaszol a férfi. A főnök arca elborul:

— Nézzé, nem tudom, eddig milyen szedett-vedett helyen dolgozott, de nálunk senkit nem szólítanak a keresztnévén. Ez csak fölösleges bizalmaskodáshoz vezetne, ami tudvalevőleg a tekintély rombolását eredményezi. Alkalmazottaimat kizárólag a vezetéknevükön szólítom — Kovács, Kiss, Tóth — csak a vezetéknevét, érti, ugye? Magának én Nagy igazgató úr vagyok. Semmi haverkodás, és akkor minden rendben lesz. Akkor kezdjük még egyszer. Mi a teljes neve?

A jelentkező sóhajt, majd kiböki:  
— Drágám. A nevem Drágám János.  
— Oké, János, akkor beszéljünk az anyagiakról...

## Magyarországra helyezte Szlovákiát a The New York Times

Térképpel igyekezett illusztrálni a The New York Times magazinja még november végén az eurózóna állapotát, jellemző megjegyzést fűzve minden tagállam mellé. Szlovákiánál például megállapították, hogy jókora autóipara van, ezért olykor a Kelet Detroitjának is mondják.

A térképen azonban Szlovákia kísértetiesen hasonlít Magyarországra, ráadásul délnyugati szomszédja nem más, mint a szintén eurózónatag Szlovénia.

## A The New York Times magyaró térképe



## NA NE...

## A hideg fogalma relatív

+ 20°C A görögök felveszik a pulóverüket (ha megtalálják azt)

+ 15°C A jamaicaiak bekapcsolják a fűtést (persze, ha van nekik).

+ 10°C Az amerikaiak reszketnek a hidegtől. Az oroszok a kiskertekben uborkát ültetnek.

+ 5°C Leheletünk már látszik. Az olasz autók felmondják a szolgálatot.

0°C Amerikában megfagy a víz. Oroszországban a víz sűrűbb lesz.

— 5°C A francia autók felmondják a szolgálatot.

— 15°C A macska ragaszkodik hozzá, hogy veled aludjon az ágyban. A norvégok előveszik a pulóverüket.

— 18°C Oslóban bekapcsolják a fűtést. Az oroszok a szezon végén utójára utaznak a dácsára.

— 20°C Az amerikai autók nem indulnak el.

— 25°C A német autókat nem lehet indítani. A jamaicaiak kihaltak.

— 30°C A hatóságok napirendre tűzik a hontalanok kérdését. A macska a pizsamában alszik.

— 35°C Túl hideg van ahhoz, hogy gondolkozz. A japán autókat nem lehet elindítani.

— 40°C A svéd autók felmondják a szolgálatot.

— 42°C Európában már nem működik a közlekedés. Az oroszok az utcán fagyaltotznak.

— 45°C Vannak még görögök?

— 50°C A szempillák megfagnak két pillantás között. Alaszkában a fűdősobák kis ablakát fűdéskor bezárják.

— 60°C A fehér medvék délebbre vonulnak.

— 70°C A pokol is befagyott.

— 73°C A finnek menekítik a Mikulást Lappföldről. Az oroszok felveszik a füles sapkájukat.

— 80°C Az oroszok nem veszik le a kesztyűjüket még a vodka pohárba öntésekor sem.

— 114°C Az alkohol megfagy. Az oroszok irtó dühösek.

\* \* \*

Az ember dupla annyit hallgasson, mint amennyit beszél. Ezért is adott az Isten két fület, de csak egy száját.

\* \* \*

Nem szégyen a kopaszság, egy szép arcnak kell a hely.

\* \* \*

....és minden olyan férfinak, aki azt mondja:

„Miért vegyek meg egy egész tehenet, amikor csak tejet akarok inni” — üzenem, hogy változnak az idők.

Manapság a nők 80%-a ellenzi a házasságot. Miért? Mert a nők rájöttek, hogy nem érdemes megvenni egy egész disznót azért a kis kolbászáért....

\* \* \*

A gróf és felesége egy este elmennek színházba. A nőnek azonban nem tetszik az előadás, így hazamegy. Ahogy belép a házba, szembetalálkozik az inassal, és így szól hozzá: — James, vegye le az ingemet! James megteszi. — James, vegye le a szoknyámat! James ezt is megteszi. — James, vegye le a harisnyámat! — James, vegye le a melltartómat! Megtörténik ez is. — James, vegye le a bugyimat is! És ha még egyszer meglátom, hogy az én ruháimat viseli, kirúgom!

\* \* \*

Jobb adni, mint kapni! — gondolta a rajtakapott feleség, és jól pofonította férjét

December 26. hétfő	December 27. kedd	December 28. szerda	DUNA	December 30. péntek	Dec 31. szombat	Január 1. vasárnap
<b>A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk</b>			<b>Dec 29. csütörtök</b>			
00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:25 Klubszoba 01:20 Hazajáró 01:45 Csellengők 02:15 Baxtalo kreccsuno te del amen o del! - Szerencsés karácsonyt adjon... A romák karácsonyát, ennek a hányattott sorsú, letelepedettségében is örök vándor népnek az ünnephez, az otthonhoz és a családhoz való viszonyát mutatja be a film. 02:55 Gyógyító szeretet. A Szeretet Himnuszának csodálatos sorai juthatnak eszünkbe, ha megismerjük a Rácke-rezstúron található missziós otthont. 03:25 „Harangok zúgnak bennem” Egy óra Csoóri Sándorral 04:25 Múltidéző 04:50 EtnoKlub. Vendégek: Terék József és zenészbartárai és a Four For Dance 06:05 Az erdélyi ember és lélek krónikása - Nyíró József 06:40 Magyar történelmi arcképcsarnok: Széll Kálmán 07:00 Család-barát 08:00 InfoPanoráma 09:00 Ejjeli órjázat. Téma: Pilinszky 90. 09:55 Térkép 10:20 Verdi gála. Tokody Ilona és Juan Ponds hangversenye - 2. rész 11:10 Talentum. Megszólított kövek - Vörös Győző egyiptológus 11:40 Duna anizx 60. 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Közbeszéd 12:35 Magyar történelmi arcképcsarnok. Apponyi Albert (1846-1933) 12:50 Ejjeli órjázat. Téma: Pilinszky 90. 13:45 Hazajáró 14:15 Térkép 14:40 Arcélek - Bakos Árpád zenész, Szabadka 14:55 A történelem útvesztői 15:25 Beavatás 15:35 Csak az a foci (2003). Német játékfilm 17:05 Élő népzene 17:35 Múltidéző 18:00 Arcélek 18:30 Anno - Mesél a Filmhíradó 19:00 Híradó 19:25 Marton Éva karácsonyi hangversenye 20:25 A Fény Útján 2/1.: Lyon-i Fényünnep 20:55 Gorontalo - Elrejtett éden 3/1 21:30 Ejjeli órjázat. Kontakt. Vendégek: Freund Tamás agykutató Rudolf Péter színész 22:20 Kölcsönkért kastély (1937) Magyar játékfilm. Rendezte: Vajda László. Szereplők: Kabos Gyula, Maklár Zoltán, Ráday Imre, Rajnai Gábor, Rátkai Márton, Tolnay Klári, Turay Ida, Vaszary Piri. A vagyonából kirekesztett, koldusszegény Koltay Gábor gazdag feleséget szeretne fiának. A kiszemelt jelölt az "amerikai" Gruber lánya. 23:45 Megyejáró Bács-Kiskun megye	00:00 Himnusz 00:00 Hírek 00:05 Ejjeli órjázat. Kontakt. Vendégek: Freund Tamás agykutató és Rudolf Péter színész 01:00 Kívánságkosár 02:50 Quo vadis? (1985) 6/1. Olasz tévéfilmsorozat. Rendezte: Franco Rossi. Szereplők: Cristina Raines, Frederic Forrest, Klaus Maria Brandauer, Max Von Sydow. Időszámításunk szerint 63. Rómában az örült Nero császár az úr és a Birodalom az erkölcsi züllés és hanyatlás jeleit mutatja. Az örült zsarnok környezetében senki nincs biztonságban. A parádés szereposztás mellett a díszlet- és jelmeztervezők munkája segítségével csodálatos látványt teremtettek az alkotók. 03:45 Derrick. Német tévéfilmsorozat 05:45 Sportaréna 06:40 Magyar történelmi arcképcsarnok. Apponyi Albert 07:00 Család-barát 08:00 InfoPanoráma 09:00 Ejjeli órjázat 09:50 Verbunkok a Kárpát-medencében: Rábaköz 10:00 Marton Éva karácsonyi hangversenye 11:05 Talentum: Szentkuthy Miklós 11:35 Virágzó Magyarország Szécsény 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Indonéziai utazások 3/1.: Bali 12:35 Magyar történelmi arcképcsarnok: Baross Gábor 12:55 Ejjeli órjázat 13:50 Arcélek - Udvardi Erzsébet, festőművész 14:15 Az Arab-öböl gyöngye: Kuvait 14:30 Korea, Kína és Japán kultúrájának története 15:20 Csak az a foci 2. Német játékfilm 16:45 Lyukasóra 17:10 Virágzó Magyarország: Soltvadkert 17:35 Törzsasztal 18:25 Valaki 19:00 Híradó 19:30 Chopin: f-moll zongoraverseny 20:05 Elt egyszer egy János vitéz? Hajlamok vagyunk hazánk híres fiait csúnyán elfeledni. Horváth Nepomuki Jánossal is ez történt, pedig megérdemelné, hogy nevét és tetteit minden magyar ismerje. Aki többet akar tudni róla, jöjjön velünk Ráckevére... 20:30 A Fény Útján 2/2.: Lyoni Fényünnep 20:55 Gorontalo - Elrejtett éden 3/2. 21:30 Ejjeli órjázat. Kontakt. Vendégek: Zorán és Grandpierre Attila 22:25 Illyés Gyula: Kegyenc - Teleki László eszményei nyomán. Magyar tévéfilm (1983) Szereplők: Sinkovits Imre, Trokán Péter, Almási Éva, Papadimitriu Athina. Rendezte: Vámos László.	00:30 Himnusz 00:30 Hírek 00:35 Ejjeli órjázat. Vendégek: Zorán és Grandpierre Attila 01:30 Kívánságkosár 03:15 Quo vadis? (1985) 6/2. Olasz tévéfilmsorozat 04:15 Derrick. Német tévéfilmsorozat 06:15 Arcélek - Udvardi Erzsébet, festőművész 06:40 Magyar történelmi arcképcsarnok: Baross Gábor 07:00 Család-barát 08:00 InfoPanoráma 09:00 Ejjeli órjázat 09:55 Hármass portré: Mohammed, Thuraya, Ibrahim 10:25 Chopin: f-moll zongoraverseny 11:00 Talentum: Márk Tivadar jelmeztervező 11:35 Virágzó Magyarország: Tiszaujváros 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Indonéziai utazások 3/2.: Sulawesi kalandok 12:35 Magyar történelmi arcképcsarnok: Wekerle Sándor 12:55 Ejjeli órjázat 13:50 Törzsasztal 14:40 Arcélek - Szegedi Kati meseillusztrátor 14:55 A történelem útvesztői 15:25 Beavatás 15:35 Erdélyországban van az én hazám... - Portré Máté Ottiliáról 16:05 Korea, Kína és Japán kultúrájának története 16:55 Élő népzene 17:20 Virágzó Magyarország. Sümeg 17:45 Nincs asztalom, sem székem... 2/1. Magyar dok.film-sorozat 18:30 Múlt-kor 19:00 Híradó 19:30 Carl Orff: Carmina Burana. A Coro Filarmónico della Scala - a milánói Scala kórusának hangversenye a Bartók + Európa 2010 Miskolci Nemzetközi Operafesztiválon 20:35 Egy bajor építőmester 21:00 Gorontalo - Elrejtett éden 3/3.: 21:30 Ejjeli órjázat. Téma: A magyar tudomány napja. Vendégek: Dudits Dénes biotechnológus, az MTV alelnöke, Dénes Gábor filmrendező, Hartlin Károly fizikus, Zsíros László Róbert tanár 22:25 Molière: A képzelt beteg. Magyar tévéfilm (1972) Színpans patikus fájdaloműző frissítő szerekekkel gyógyítja az uraságot. 30 garas egy beöntés, nem kevés, főleg akkor nem, ha havonta 12 van belőle. Rubinka, az uraság végrendeletén dolgozik, miközben lányát orvoshoz akarja adni. Hiszen egy jó lány minden boldogsága, ha képzelt beteg apja egészségéért tehet valamit. Szereplők: Bessenyei Ferenc, Ruttkai Éva, Bitskei Tibor, Csákányi László, Detre Annamária, Gyenge Árpád. Rendezte: Egri István.	<b>Dec 29. csütörtök</b> 00:00 Himnusz 00:00 Hírek 00:05 Ejjeli órjázat : A magyar tudomány napja 01:00 Kívánságkosár 02:50 Quo vadis? (1985) 3. Rész. Olasz tévéfilmsorozat 03:50 Derrick. Német tévéfilmsorozat 05:50 Vannak vidékek 06:40 Magyar történelmi arcképcsarnok: Wekerle Sándor 07:00 Család-barát 08:00 InfoPanoráma 09:00 Ejjeli órjázat: A magyar tudomány napja 09:55 Carl Orff: Carmina Burana 11:00 Talentum „Lélektől lélekig” - Kós András 11:35 Virágzó Magyarország: Tiszavasvári 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Indonéziai utazások 3/3. 12:40 Magyar történelmi arcképcsarnok: Prohászka Ottokár 13:00 Ejjeli órjázat : A magyar tudomány napja 13:55 Arcélek - Gál Sándor író, költő 14:10 Kortársaim. Selmezi György műsora: Találkozás Batori Évával 15:00 Korea, Kína és Japán kultúrájának története 15:50 Ki volt George Orwell? Magyar dokumentumfilm 16:35 Nincs asztalom, sem székem... 2/2. 17:15 Virágzó Magyarország: Mór 17:35 Lélek Boulevard - Novák Péter 18:00 Utókor 18:30 Zegzugos történetek 19:00 Híradó 19:30 George Gershwin: Porgy és Bess 20:10 Egy ismeretlen naplója. Nagy József Párizsban élő, vajdasági születésű rendező-táncos, koreográfus. 21:00 Uticél: Korea 2/1.: Két keréken a Dzsedszu-szigeten 21:30 Ejjeli órjázat. Téma: Mészöly Dezső. Vendégek: Kubik Anna, Ráckevei Anna színművészek, Faragó Laura énekművész és Lator László szépirod; bejátszóban: Lackfi János szépirod, Mácsai Pál színművész, Várady Szabolcs szépirod 22:25 DUNASZÍNHÁZ. Shakespeare: Vihar. Közvetítés a várszínházról, felvételről (1984). Szereplők: Gábor Miklós, Ferenczy Csongor, Fülöp Zsigmond, Arva János, Kalocsay Miklós, Kézdy György, Vándorfi László, Galán Géza, Hetényi Pál, Tahi József, Dózsa László, Mihály Pál, Botár Andre, Kútvolgyi Erzsébet, Farady István, Marsek Gabi, Papadimitriu Athina, Balogh Emese. Rendezte: Vámos László.	00:30 Himnusz 00:30 Hírek 00:40 Ejjeli órjázat 01:35 Kívánságkosár 03:15 Quo vadis? (1985) 6/4. 04:15 Derrick Német tévéfilmsorozat 06:15 Lélek Boulevard - Hajnóczy Soma "Oscar"-díjas bűvész 06:40 Magyar történelmi arcképcsarnok Prohászka Ottokár 07:00 Család-barát 08:00 InfoPanoráma 09:00 Ejjeli órjázat 09:50 Kiténtetett borászok. A film két kiváló magyar borász, Tiffán Endre és Szepsy István portréja. Sikeres borászati vállalkozásuk már nemzetközi hírű. Sőt, miután termékeik javarésze külföldön került forgalmazásra, Magyarországon alig kaphatók. Hirnevük a világban nagyobb, mint idehaza. 10:40 Aki a köböt bort fakasztott. Demian József, Józsa Erika dokumentumfilmje. Ausztráliában egy erdélyi magyar ember lehetetlen feltételek mellett teremtett virágzó szőlészetet és borászatot, sok találatkonysággal. 10:55 Talentum: Kiss Manyi. E név hallatán minden színházat szerető ember csak egyvalakire gondolhat: Kiss Manyira. A háború utáni színházi élet királynőjére, komikájára és tragikájára, Huccig Jucijára és Bodnárnéjára, akit csak szeretni lehetett mind a színpadon, mind a színpadon kívül. E portréfilmben szeretnénk emléket állítani a felejtethetlen művésznőnek. 11:25 Virágzó Magyarország Ujfehértó 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Magyar történelmi arcképcsarnok Herman Ottó (1835-1914) 12:25 Ejjeli órjázat 13:15 Utókor 13:45 Gyöngyökkel gyökereztél. Moldvai archaikus népi imádságok 14:40 Arcélek - Bethlen Farkas, Verőce polgármestere 14:55 A történelem útvesztői Andrej Vlaszov rejtélye - Oroszok Prága barikádjai 15:20 Beavatás 15:30 Lyukasóra 16:15 Élő népzene 16:40 Virágzó Magyarország Nagykálló 17:00 Építészeti XXI - Csontos János műsora 17:30 Amíg élünk Magyar dokumentumfilm 18:30 HungarIQ 19:00 Híradó 19:30 80 nyár - Játék és muzsika nyolcvan évtelben. Czigány György házi muzsikája versekkel, emlékezőssel. 21:05 Uticél: Korea 2/2.: Szülő óvárosai: Bukcsón és Inszadong 21:30 Ejjeli órjázat. Retro 22:25 DUNASZÍNHÁZ. Titkos elragadtatás (1992)	00:20 Himnusz 00:25 Hírek 00:30 Kívánságkosár 02:15 Quo vadis? (1985) 5-6. Rész. Olasz tévéfilmsorozat 04:15 Ejjeli órjázat: Retro. 05:10 Derrick. Német tévéfilmsorozat 06:10 Utókor 06:40 Magyar történelmi arcképcsarnok Herman Ottó (1835-1914) 07:00 Felelet az életnek 07:25 Múltidéző 08:00 InfoPanoráma 09:00 Vízkeresztől szilveszterig - Evjegy-zetek Fábrián Gyula írásaiból 09:30 Hol volt, hol nem volt 09:45 Vannak vidékek Ipolyságtól Selmecebányáig - I. rész 10:15 „A vers az, amit mondani kell” 12/12.: Vendég: Szabó Gyula 10:40 Ejjeli órjázat. Kontakt. Vendégek: Freund Tamás agykutató és Rudolf Péter színművész 11:35 Virágzó Magyarország Sarkad 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Anno - Mesél a Filmhíradó 12:35 Magyar történelmi arcképcsarnok Tisza István 12:50 Valaki. Egy portréműsor, amely az örökkévalóságnak készül: a bemutatott egyéniségek a magyar szellemi élet kiválóságai. 13:15 Ejjeli órjázat. Kontakt. Vendégek: Zorán és Grandpierre Attila 14:10 Beavatás 14:15 Ejjeli órjázat A magyar tudomány napja 15:10 Arcélek - Bakos Zoltán kohász-mérnök - Kassa 15:25 Lélek Boulevard - Novák Péter 15:55 Utókor 16:20 Virágzó Magyarország: Nyiradony 16:40 Arcélek - Udvardi Erzsébet, festőművész 17:10 Snowboarddal Alaszkában Amerikai dokumentumfilm 19:00 Híradó 19:25 Puccini - Vukán: Bohémélet (2007) Magyar zenés film 20:15 Nevem: Szilveszter 20:45 Sakk - Táncjáték a Botafogo Tánc-együttes előadásában 22:00 Kívánságkosár Különkiadás 23:15 Utazások operában (2010) Magyar zenés film A Miskolci Nemzeti Színház adott otthont V. Molnár Judit második lemezének koncertfelvételéhez. A lemez rögzítése adta az ötletet, hogy Miskolc külföldi testvérvárosait, Katowice, Kassa, Ostrava, Aschaffenburg zeneszerető közönségét megismertessék a magyar zenei kultúrával. E film a lemez és a DVD rögzítésének összegzése.	00:00 Himnusz 00:00 A köztársasági elnök köszöntője 00:05 Híradó 00:35 Szilveszteri szokások a Kárpát-medencében 01:05 Táncház 01:30 Makám-koncert, IBS Színpad, 2008. 02:40 Talpalatnyi zöld 03:10 Egy fiú Mékről - (Dankó Ferenc) 03:25 EtnoKlub. Kiss Ferenc és az Etnofon Zenei Társulás 04:40 Magyar történelmi arcképcsarnok Tisza István 05:00 Gyöngyhalászat Bahreinben 05:20 Gazdakör 06:10 Múlt-kor 06:35 Hol volt, hol nem volt 06:55 Opera Café. Rögönzött stúdióvá válik hétvégenként az Operaház egy része, ugyanis innen jelentkezik az Opera Café. 09:00 DTK - D. Tóth Kriszta Show a talk-show műfaját hozza vissza a képernyőre. 10:00 Kívánságkosár Különkiadás 11:25 Szép magyar novella Vészi Endre: Távolsági történet 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó - Déli 12:05 Zegzugos történetek 12:35 Magyar történelmi arcképcsarnok Szabó Ervin 12:45 HungarIQ 13:15 Savaria Táncverseny, Tíz tánc Világkupa, Szombathely - 2011. 14:05 M1 A rejtélyes XX. század - Kun Miklós műsora 14:30 Építészeti XXI - Csontos János műsora 15:00 Megyejáró Jász-Nagykun-Szolnok megye 15:10 Vannak vidékek Szombathely 16:10 Ut Londonba 16:35 Mesélő sziklak - A Vargyas-szoros 17:00 A hitélet megszgyén - Beszélgetés Gregor Józseffel 17:30 Utókor 18:00 Gasztraangyal. Mini reality show, ismert emberekkel, vidéki helyszíneken. 19:00 Híradó 19:25 Vukán György és Szakcsi Lakatos Béla zongoraestje - Közreműködik a Miskolci Szimfonikus Zenekar 20:20 A jövő szókevénye: Csoóri Sándor - Görömbei András irodalomtörténész előadása 20:50 Magyarok cselekedetei 21:00 FILMJEIM - SÁRA SANDOR MOZIJA. Szindbád (1971) Magyar játékfilm. Rendezte: Huszár Zoltán. Szereplők: Latinovits Zoltán, Ruttkai Éva, Dayka Margit, Andai Györgyi, Balogh Zsuzsa, Bánhidi László, Bánsági Ildikó, 22:35 Hajónapló (2009) 12/12.: A Te országod. Magyar tévéfilmsorozat 23:25 Hazajáró

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztálcám rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserpeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanóvást gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, át-festem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetrögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

## HEARTY HUNGARIAN

### Eredeti magyar ételek

levesek, főételek, egészséges magyar ételek, édességek — diós-, mákos beigli, rétes, krémes — minden nap kapható helyi fogyasztásra vagy elvitelre.

**Specilis rendelések 48 óras előrendeléssel.**  
Nyitva minden nap de. 11.30-tól este 8 óráig.  
156a CARLISLE St.  
St.Kilda  
(Ferdén szemben a St.Kilda Town Hall)  
Tel: 9537-0700

## Melbourne Szaloncukor karácsonyi sonka vásár

GRÜNER HENTESÜZLET

\* Delicatessen \* \*

227A Barkly St., St. Kilda.

Telefon/Fax: 9534-2715.

csabai, debeceni

és más kolbászok,

finom húsok, magyar konzervek és befőttek, hársfaméz.

GRÜNER HENTESÜZLET

IDŐS SZEMÉLY eltartását vállalom Melbourne-ben, teljes ellátással. Telefon: (03) 9690-7364

MELBOURNEBEN mosást, főzést, takarítást, általános házimunkát és idős emberek gondozását vállalja 50 éves magyar nő.

Telefon: 0400-988-998 (Melbourne)

GARAGE SALE 89 Chestnut Rd. Doveton, VIC. Január 21-22-én, szombaton és vasárnap reggel 8-tól este 6-ig. ELADÓ piacos sátor, vas, tenderek, ponyvák, bútorok, háztartási cikkek, ruhák. Telefon 03-8707-4919.

## Melbourne

KERESEM, azt a személyt, aki tanúja volt 2008. december 4-én a Zurich-i repülőtéren este 19.30 történt balesetnek. Egy hölgy leesett a Swiss Airline Budapestról jövő járatáról, leszálláskor utazóban vissza Ausztráliába. Bármiféle információval, szíveskedjenek hívni az (03) 5251-1704 tel.számom Susan vagy Tom, mob.: 0418 379-064, vagy

Email: thsmvida@yahoo.com.au

Minden kis információ segítene nekünk.

## ÜGYVÉD BUDAPESTEN

nagy gyakorlattal és szakértelemmel,

mindenféle ügyintézt,

jogi tanácsadást vállal.

Forduljon bizalommal:

**Dr. Horváth Anna**

e-mail:

drhorvatha@yahoo.com

fax: (0011) 36-1-4038503

## MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokonok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

## Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478

Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730

688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

**Figyelem!**

Keressen fel Weboldalunkun:

cs-magnacartatravel.com.au

## Háztartási cikkek és személyi tárgyak

### Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténerek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Biztosítás
- Csomagolás ládába
- Vámmoltatás
- Felvétel és kézbesítés
- Raktározás

### A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.  
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147  
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.  
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175  
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.  
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174  
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

## Sydney

A SZENT ERZSÉBET KARITÁSZ társaság minden hónap első szombatján családi vacsorát rendez 6 órai kezdettel a 120 Parramatta Rd Ahfield-i ott-honában. Vacsorarendelés minimum 3 nappal előtte. Tel: Nagy Anna 96449653 vagy Krassai Marianne 9750-0459 számon.

KALOCSÁN, 64 nm<sup>2</sup>-es, két szobás, gázfűtéses lakás, nagyon szép helyen, kertvárosban eladó. Érdeklődni lehet a 0411-812-320 telefonszámon.

MAGYARORSZÁGON élő 64 éves, rendezett körülmények között élő hölgy utazást, zenét, társaságot kedvelő társat keres 70 éves korig. Jelige: 6 hónap itt, 6 hónap Magyarországon. Fényképes választ várok a sydneyi szerkesztőségbe

62 ÉVES független, rendezett, őszinte, igazságszerető, rendes környezetben élő férfi vagyok. Keresem hozzám hasonló hölgy ismeretségét. Telefon: 02-4956-9242, mob. 0402-258522.

HETVENES vagyok, keresem azt az úriembert, aki szereti az irodalmat, verseket, zenét, érdeklődik a művészetek iránt, szereti a természetet, az állatokat és nem dohányzik. A még előttünk lévő éveket szeretném tartalommal eltölteni. IGEN: ÉLNI MÉG ÉLÜNK jeligére várom a leveleket, telefonszámmal és fényképpel a sydneyi szerkesztőségbe.

## Adelaide

ADELAIDEBEN mosás, főzés, takarítás, általános házimunka, kerti munka, idős emberek gondozását vállalja 50-es magyar házaspár. Telefon: 0407 796-624

**Fordítások, ausztrál bevándorlási és magyar honosítási kérelmek**

**Hajdu Gábor**  
(MARN: 0962683,  
NAATI: 22224)

www.gaborhajdu.com.au

**Mobil:**

**0423-893-206**

## Fogászati rendelő

497 New South Head Road  
Double Bay 2028

Bejelentkezés telefonon:  
**02 93620058**  
Nyitva a hét minden napján!

Sürgősség esetén 0418620477  
Hétfőn magyarul is beszélünk!



## ELADÓ! Bogrács, Üstházzal.

Darabja — 120.00 dollár

Érdeklődni lehet: Svak Sándor

Tel. szám: (03) 9886-6640 Mobil: 0401-155-009

E.: svakes@bigpond.com

A Magyar Élet Kiadóhivatalának  
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

## Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_\_\_-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok

új előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani. **MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.

A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.

Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.